



SCANDI FLAMES

SCANDINAVIAN ECO-FIRES



BIOETHANOL FIREPLACE

USER MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

WWW.CACHFIRES.COM

Language

English	3
Dansk	10
Deutsch	17
Nederlands	24
Svenska	31
Norsk	38
Français	45
Italiano	52
Español	60
Suomi	67
Polski	74

ENGLISH

User manual and safety instructions for bioethanol fireplaces and burners

Be sure to keep this user guide as long as the product is in your possession. If the product is resold the user guide must be included.

The bio fireplace should only be used by adults, 18 years of age or older, who are competent and who have read and understood this user manual with safety instructions and guidelines.

Important!

- The bioethanol burner may only be used for decorative purposes, but at the same time also provides heat, but can not be used as the primary heating source. Examine local legislation before use.
- The bioethanol burner is intended for indoor use only.
- Never change the construction of the bioethanol burner.
- It is forbidden for children, people under the influence of alcohol, drugs or medication and people with reduced physical or mental abilities to use the bioethanol burner.
- Outer surfaces and materials near the burner becomes hot during operation. Adequate attention is required, as there may be a risk of burns.
- Be careful with flammable clothing or hair.
- Never leave the fireplace unattended, and keep children and pets at a safe distance.
- Keep a safe distance of at least 50 cm (from the left, right and front of burner) to other objects and flammable materials.
- Never move a bioethanol burner or fireplace while in use.
- Only use bioethanol intended for bio fireplaces. A bioethanol with between 95-97.5% alcohol is recommended.
- Bioethanol is a hazardous material with hazard level UN1987, level 3.
- Bioethanol is extremely flammable and must be handled with care.
- Be sure to check national and (or) regional regulations, on how to safely store fuel.
- Bioethanol should be stored in a safe location, away from fire and out of reach of children.
- Keep a fire extinguisher or fire blanket in close reach during use.



It is recommended to have a fire blanket



It is recommended to have a fire extinguisher



Read the instructions before installation and use



Only use bioethanol according to the instructions



Intended for decoration and home use only



Should only be used in a ventilated room

Installation of the bioethanol burner

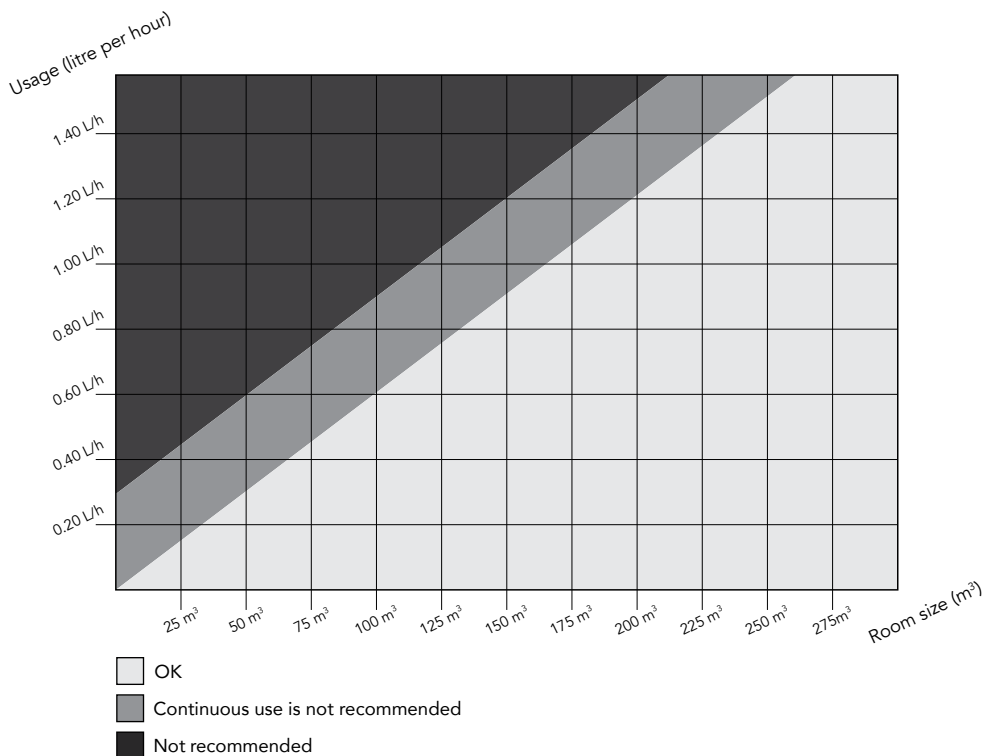
Our bioethanol burners are available in a large and varied selection of bio fireplaces. The burner can also be used for DIY fireplace projects or to insert into an existing fireplace. Visit our website to see the selection and instruction for installing a bioethanol burner www.cachfires.com

General installation instructions

- Make sure that the floor / table / wall / ceiling on which the burner / fireplace is to be placed can carry the weight.
- The burner must be placed or hung on heat-resistant foundation or wall.
- Make sure that the bioethanol burner is installed in level, both horizontally and vertically.
- Keep a safety distance of at least 50 cm (from left, right and front) to objects.
- Keep flammable objects (such as curtains, furniture and bookshelves) away from the bioethanol burner.
- Do not place the bioethanol burner next to, under or on top of a winch frame. This may increase the risk of fire! (Because of draught).
- Do not place the burner in a room with a constant high humidity level.
- Only use the bioethanol burner in a draft-free room, otherwise soot may form.
- Make sure there is adequate ventilation, if the burner is used in an enclosed space, as it emits carbon dioxide (CO₂). An opening of 120cm² is needed, which corresponds to an open door. Besides, the minimum room size should also be taken into account (see table next page).
- The EN standard prescribes a maximum heating per room of 4.5 kW. A higher kW, because of use of multiple burners has not been studied and is therefore at your own risk.

Room size

When a bio fireplace is burning, CO₂ is emitted. In large quantities, CO₂ can be harmful, and the recommendations for a minimum room size should therefore be complied with. The amount of CO₂ that a bioethanol burner develops depends, on the consumption of bioethanol.



Find the consumption of the specific fireplace on our website www.cachfires.com

Installation of the fireplace

The installation is usually quite straight forward, and can be carried out by yourself. Some fireplaces can be quite heavy, therefore it can be a good idea to be two people for the installation.

Installation of wall-mounted and free-standing fireplace

- Check the enclosed instructions if the fireplace requires assembly before use.
- Do not hang a wall-mounted fireplace on a wall with wallpaper or drywall with paper, as discolouration may occur over time.
- Do not place flammable objects on top of the unit.
- Once the fireplace is assembled and installed, the burner is ready to be placed inside the fireplace.

Installation of tailor-made projects

Check the installation instructions on our website, www.cachfires.com.

Installation of glass and decoration

If glass is included with your bioethanol fireplace, we recommend that it be installed. The supplied glass holders are mounted, with a screw and subsequently, the glass is placed in the holder and clamped.

Only tighten the glass screws by hand, and not too tight. Metal and glass expand when heated, and if they are tightened too tightly, the glass can burst during use.

- Different decorations (ceramic wood and ceramic stones) can be used with the burner. Place them around the burner, so that the opening is completely free. Placing decoration inside the flames can create soot and unclean combustion.
- If the fireplace has safety glass, the decoration should not be touching this. The ceramic decoration conducts heat and can cause the glass to shatter.
- After use, do not touch the decoration material until it has cooled down.
- For safety reasons, no decorations material other than decorations, intended for use in bioethanol fireplaces, should be used.

Warning! The temperature of the glass screen and the decorations material can reach 90° - 140° C when the burner is in use. The top of the bioethanol burner can reach up to 200° C during use.

Fueling the fireplace

We recommend using bioethanol with an alcohol percentage between 95 - 97.5% alcohol. Bioethanol with a lower alcohol percentage can be used, but might create a smaller flame and give off an odour of alcohol when burned. Bioethanol with an alcohol content of more than 97.5% is not recommended.

Never use fuel other than bioethanol intended for biofireplaces. Ethanol gel, fireplace fuel, hand-sanitizer, etc. are not suitable for use in bioethanol fireplaces. If you use fuel other than the recommended one, you can risk damaging the fireplace and exposing yourself to great fire danger.

Do not smoke while filling and lighting the bioethanol burner. Risk of explosion!

NOTE: The burner is filled with ceramic cotton wool. This should remain in the burner and should not be removed. The bioethanol simply needs to be filled on top of the ceramic cotton wool.



Never overfill the burner



**Never pour bioethanol into
a lit burner**



**Never pour bioethanol into
a hot burner**

Approach

- Make sure that the burner is completely extinguished and cooled down before filling. Open the burner so that there is easy access to the entire opening.
- To avoid spilling bioethanol, it is advantageous to use a funnel during refill. This is placed down into the opening of the burner.
- Avoid getting bioethanol on the skin. Bioethanol is highly flammable and must be handled with care.
- Fill / refill bioethanol into the burner. Do this carefully and avoid spilling or overfilling the bioethanol burner.
- Stop filling as soon as the bioethanol reaches the “max” indicator. It is not necessary to fill the burner completely, but if you fill less bioethanol than the maximum level, you should distribute the bioethanol evenly in the burner during filling.
- If the bioethanol burner is overfilled, the excess bioethanol should be removed before ignition. The same goes for bioethanol spilt next to the burner.
- Spilt bioethanol can be removed with an absorbent cloth before ignition.
- Once the filling is complete, empty bioethanol bottles should be closed and moved away from the biofireplace.
- The fireplace is now ready for use.
- **WARNING!** Never add bioethanol to a hot burner. Therefore, allow the burner to cool down for a minimum of 30 minutes after use before refilling.

Ignition of the bioethanol burner

Open the burner fully and ignite the fireplace using a lighter. It is recommended to use a long lighter to avoid contact with the flames.

Adjusting the flames

It is possible to adjust the size of the flames by changing the size of the opening. This is done by sliding the metal cover across the burner opening, using the supplied operating tool.

NOTE: Not all bioethanol burners have a metal cover on top of the burner, and therefore do not have this function. For example, it is not present on round burners.

Extinguishing the bioethanol

The bioethanol burner is extinguished by shutting of the supply of oxygen and thus suffocating the fire. This can be done either by moving the metal cover across the flame or by placing and external extinguishing tool over the opening.

To prevent the bioethanol from evaporating, the burner should be kept closed when not in use. However, as the lid is not completely airtight, filled bioethanol will evaporate on its own over time. You should therefore avoid refilling more bioethanol than you use.

If the burner does not extinguish when the metal cover is pulled over the flame, you can most of the the time put out the fireplace by pulling the metal cover back and forth a few times. Perferably in one quick motion.

Maintenance

If the bioethanol burner is used frequently, discoloration may occur on top of the burner. This is normal and does not change the function of the fireplace. Do not use abrasive products to clean the insert. Instead, clean the surface with a damp cloth. Glass can be cleaned with a ceramic hob cleaner.

Do-it-yourself

If you plan to use the bioethanol burner in a fireplace, that you design and build yourself, you can take advantage of the following building mataerials:

- Promafour® plates
- Promatect® plates
- Super-isol plates
- Promaglaf® insulation
- Insulfrax® insulation
- Skamotec® boards
- Or other similar fireproof building materials

Technical specifications and installation dimensions, for the individual burners, can be found on our website www.cachfires.com

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Løsning
Formation of soot.	Incorrect fuel has been used.	Only use bioethanol for biofireplaces.
Formation of soot.	Burner opening is covered with decoration.	Make sure the opening is free of decoration.
Short burning time.	Incorrect fuel has been used.	Only use bioethanol for biofireplaces.
Short burning time.	The burner has not been completely filled up.	Turn off the burner and let it cool for 30 minutes and refill the burner.
Too large flames	Wrong fuel or too much draft	Use correct fuel. Avoid drafts around the fireplace
Too small flames	Fuel is almost depleted.	Turn off the burner and let it cool for 30 minutes and refill the burner.
The flames does not extinguish when the metal cover is closed.	Can occur on larger burners if you switch off the fireplace in the middle of the burning time. The cover is not 100% airtight and bioethanol vapours can therefore escape.	Fully open the metal cover and close it again quickly to stop the supply of oxygen.

DANSK

Brugsanvisning og sikkerhedsinstruktion til brug af bioethanol pejse og brandkar.

Dette produkt må kun sælges i kombination med denne brugervejledning.

I tilfælde af videresalg af produktet skal denne manual altid inkluderes.

Biopejsen bør kun anvendes af voksne på 18 år eller derover, som er kompetente, og som har læst og forstået denne brugervejledning med sikkerhedsinstruktioner og retningslinjer.

Vigtigt!

- Bioethanolbrænderen må kun bruges til dekorative formål. Pejsen afgiver dog varme, men kan ikke bruges som primær opvarmingskilde. Undersøg den lokale lovgivning inden brug.
- Bioethanolbrænderen er kun beregnet til indendørs brug.
- Bioethanolbrænderens konstruktion må ikke ændres.
- Det er forbudt for børn, mennesker under indflydelse af alkohol, stoffer eller medicin og personer med nedsatte fysiske eller psykiske evner, at bruge bioethanolbrænderen.
- Ydre overflader og materialer i nærheden af brænderen bliver varme under drift, og der kan derfor være fare for forbrænding.
- Vær forsigtig med langt hår og brændbart tøj.
- Lad aldrig pejsen være uden opsyn, og hold børn og kæledyr på sikker afstand.
- Anbring ikke brændbart materiale som f.eks. papir, pap, stof (tøj) osv. på brænderen eller pejsen.
- Hold en sikker afstand på mindst 50 cm (fra venstre, højre og forsiden af brænderen) til andre genstande og objekter.
- Flyt aldrig på brandkarret eller pejsen, mens den er i brug.
- Brug KUN bioethanol, der er beregnet til biopejse. Der anbefales en bioethanol med en alkoholprocent på mellem 95-97,5% alkohol.
- Bioethanol er et farligt materiale med fareniveau UN1987, level 3.
- Bioethanol er yderst brændbart og skal håndteres med forsigtighed.
- Sørg for at kontrollere nationale og (eller) regionale regler om, hvordan du sikkert opbevarer bioethanol.
- Bioethanol bør opbevares på en brandsikker placering.
- Det anbefales, at have en ildslukker eller et brandtæppe indenfor rækkevidde under brug.



Det anbefales at have et
brændtæppe



Det anbefales at have en
brændslukker



Læs vejledningen inden
installation og brug



Anvend kun bioethanol i
henhold til brugervejledningen



Kun beregnet til dekoration og
brug i hjemmet



Må kun anvendes i et
ventileret rum

Installation af bioethanolbrænderen

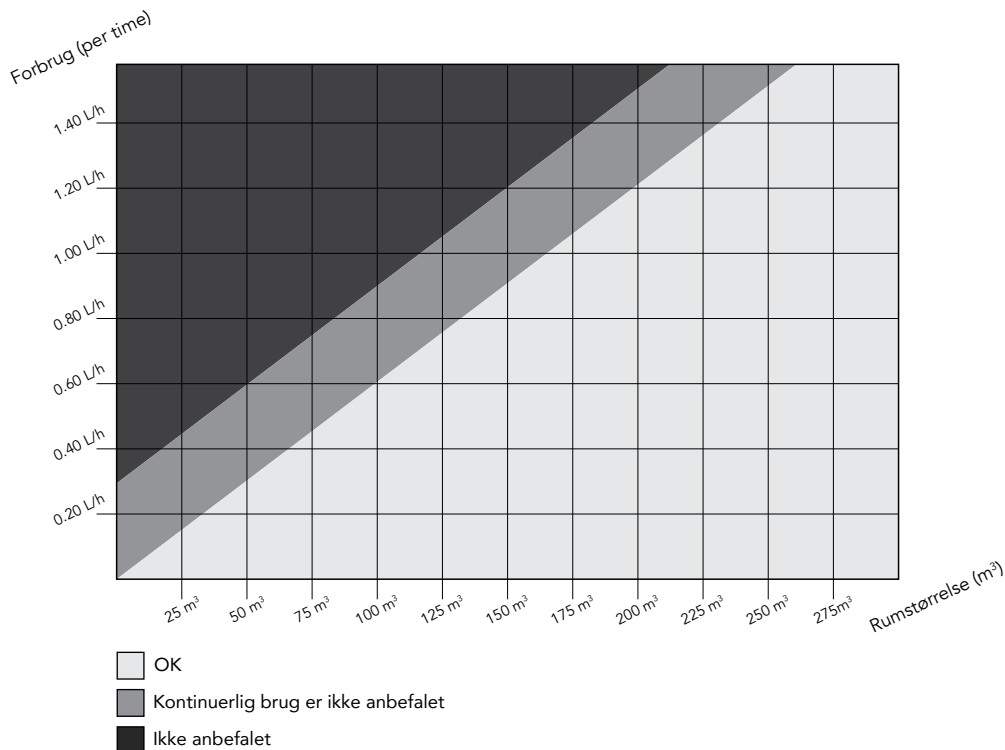
Vores bioethanolbrændere findes i vores store og varierede udvalg af biopejse. Brandkarret kan også benyttes til at lave en biopejs i dit eget design eller at indsætte i en eksisterende pejs. Besøg vores hjemmeside www.biopejs-shop.dk for at se udvalget og instruktioner til indbygning af et brandkar.

Generel installationsvejledning

- Sørg for at væggen/bordet/gulvet, som brandkarret/biopejsen skal placeres på, kan bære vægten.
- Brandkarret skal placeres eller hænges på et varmebestandigt fundament eller væg.
- Sørg for at bioethanolbrænderen under installationen er i vater, både vandret og lodret.
- Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm (fra venstre, højre og forsiden) til genstande.
- Hold brandbare genstande (f.eks. gardiner, møbler og bogreoler) væk fra brandkarret.
- Anbring ikke bioethanolbrænderen ved siden af, under eller oven på en vindueskarm. Dette kan give en øget risiko for brand på grund af træk fra vinduet.
- Anbring ikke brænderen i et rum med et konstant højt luftfugtighedsniveau.
- Brug kun brandkarret i et trækfrit rum, ellers kan der dannes sod.
- Sørg for at alle mulige gasrør i nærheden af brænderen er lukket.
- Sørg for at der er tilstrækkelig ventilation, hvis brandkarret bruges i et lukket rum, da den afgiver kuldioxid (CO_2). Der er behov for en åbning på 120cm^2 , hvilket svarer til en åben dør. Derudover bør minimumsrumstørrelsen også tages i betragtning (se nedenstående tabel).
- EN-standarden foreskriver en maksimal opvarming pr. rum på 4,5 kW. En højere kW pga. brug af flere brændere er ikke undersøgt og er derfor på egen risiko.

Rumstørrelse

Når en biopejs er tændt, afgives der CO_2 . I store mængder kan CO_2 være skadeligt, og man bør derfor overholde anbefalingerne til minimumsrumsstørrelse. Mængden af CO_2 en bioethanol-brænder udvikler, afhænger af forbruget af bioethanol.



Find bioethanol forbruget ved den specifikke pejs på vores hjemmeside www.cachfires.com

Installation af biopejsen

Installationen er ofte lige til og må udføres af dig selv. Nogle biopejse kan dog være ret tunge, og derfor kan det være en god idé at være flere personer til at udføre installationen.

Installation af fritstående og ophængte biopejse

- Tjek de medfølgende instruktioner, hvis pejsen kræver samling inden brug.
- Hæng ikke en vægmonteret pejs på en væg med tapet eller gipsplader med papir, da der med tiden kan opstå misfarvning.
- Anbring ikke brændbare genstande ovenpå enheden.
- Når pejsen er samlet og installeret, er brandkarret klar til at blive placeret i pejsen.

Installation af skræddersyede projekter

Tjek installationsvejledningen på vores hjemmeside www.cachfires.com

Installation af glas og dekoration

Hvis der medfølger glas til din biopejs, anbefaler vi, at dette monteres. De medfølgende glasholdere monteres med hver deres skrue og efterfølgende placeres glasset i holderen og spændes fast.

Stram kun skrueerne med håndkraft og ikke for stramt. Metal og glas udvides når det varmes op, og spændes de for stramt, kan glasset springe under brug.

- Forskellige dekorationer (keramisk træ og keramiske sten) kan bruges sammen med brandkarret. Placer dem rundt omkring brandkarrets åbning, så åbningen holdes helt fri. Hvis dekorationen placeres inde i flammerne kan det skabe sod og en uren forbrænding.
- Hvis pejsen har sikkerhedsglas, bør dekorationen ikke røre dette. Den keramiske dekoration leder varme og kan få glasset til at springe.
- Efter brug skal du ikke røre ved dekorationsmaterialet, før det har kølet af.
- Af sikkerhedshensyn bør der ikke bruges andet dekorationsmateriale end dekorationer, der er bereget til brug i bioethanol pejse.

Advarsel! Temperaturen på glasssskærmen og dekorationsmaterialet kan nå 90° - 140° C, når brænderen er i brug. Toppen af bioethanolbrænderen kan blive op til 200° C under brug.

Påfyldning af bioethanol

Vi anbefaler, at man bruger en bioethanol med en alkoholprocent på mellem 95 - 97,5% alkohol. En bioethanol med en lavere alkoholprocent kan også benyttes, men den kan give en mindre flamme og afgive en lugt af sprit. En bioethanol med en alkoholprocent på over 97,5% anbefales ikke.

Brug aldrig andet brændstof end bioethanol beregnet til biopejse. Etanol gel, pejsebrændsel, håndsprit osv. er ikke egnet til brug i biopejse. Bruger man andet bioethanol end det anbefalede, kan man risikere at ødelægge pejsen og udsætte sig selv for stor brandfare. Derudover bortfalder alt garanti på brandkar og pejs ved brug af forkert brændstof.

Under påfyldning og tænding af bioethanolbrænderen må der ikke ryges. Risiko for eksplosion!

OBS: Brandkarret er fyldt med hvidt keramisk vat. Dette skal blive i brandkarret og bør ikke fjernes. Bioethanolen skal blot påfyldes oven på det keramiske vat.



**Overfyld aldrig
brandkarret**



**Hæld aldrig bioethanol på
et tændt brandkar**



**Hæld aldrig bioethanol på
et varmt brandkar**

Fremgangsmåde

- Sikrer dig at brandkarret er fuldstændig slukket og afkølet før påfyldningen påbegyndes.
- Åben brandkarret, sådan at der er nem adgang til hele åbningen.
- For at undgå at spilde bioethanol, kan man med fordel benytte sig af en tragt til påfyldning. Denne placeres ned i åbningen af brandkarret.
- Undgå at få bioethanol på huden. Bioethanol er yderst brandbart og skal håndteres med omhu.
- Påfyld/genopfild bioethanol i brandkarret. Gør det forsigtigt og undgå at spilde eller overfylde brandkarret.
- Stop påfyldningen så snart bioethanolen når "MAX"-indikatoren. Det er ikke nødvendigt at fylde brandkarret helt op, men påfylder man mindre bioethanol end brandkarrets maksimum niveau bør man fordele bioethanolen ligeligt i brandkarret under påfyldning.
- Hvis bioethanolbrænderen overfyldes, bør det overskydende bioethanol fjernes inden antænding. Det samme gælder for bioethanol spildt ved siden af brandkarret.
- Spildt bioethanol kan fjernes med en absorberende klud inden antænding.
- Når påfyldningen er udført bør tomme bioethanol flasker lukkes og flyttes væk fra biopejsen.
- Biopejsen er nu klar til brug.
- ADVARSEL! Påfyld aldrig bioethanol på et varmt brandkar. Lad derfor brandkarret køle af i minimum 30 minutter efter brug, før det genopfyldes.

Antænding af brandkar

Åben brandkarret helt op ved at trække metallåget til side og antænd pejsen ved brug af en lighter. Det anbefales at bruge en lang lighter for at undgå nærkontakt med flammerne.

Justering af flammerne

Det er muligt at justere størrelsen på flammerne, ved at ændre åbningens størrelse. Dette gøres ved at skubbe metalstykket ovenpå brandkarret hen over åbningen, ved hjælp af det medfølgende betjeningsværktøj.

OBS: Ikke alle brandkar har et metaldæksel oven på brandkarret og har derfor ikke denne funktion. Det findes bl.a. ikke på runde brandkar.

Slukning af bioethanolbrænderen

Bioethanolbrænderen slukkes ved at lukke for tilførslen af ilt og dermed kvæle ilden. Dette kan enten gøres ved at flytte metaldækslet hele vejen hen over flammen eller ved at lægge et eksternt slukningsværktøj hen over åbningen.

For at undgå, at bioethanolen fordamper bør brandkarret holdes lukket, når det ikke er i brug. Da låget ikke er fuldstændig lufttæt, vil påfyldt bioethanol dog med tiden fordampe af sig selv. Man bør derfor undgå at påfylde mere bioethanol, end man bruger.

Hvis brandkarret ikke slukker, når metaldækslet trækkes hen over flammen, kan man langt de fleste gange slukke pejsen, ved at trække metaldækslet frem og tilbage et par gange. Gerne i én hurtig bevægelse.

Vedligehold

Hvis bioethanolbrænderen bruges ofte, kan der forekomme en misfarvning på toppen af brandkarret. Dette er normalt og ændrer ikke produktets kvalitet. Brug ikke slibende produkter til rengøring af indsatsen. Rengør i stedet overfladen med en fugtig klud. Glas kan evt. rengøres med en keramisk kogepladerenser.

Byg-selv

Har du planer om at bruge bioethanolbrænderen i en biopejs, som du selv designer og bygger, kan du med fordel benytte dig af følgende byggematerialer:

- Promafour® plader
- Promatect® plader
- Super-isol plader
- Promagla® isolering
- Insulfrax® isolering
- Skamotec® plader
- Eller andre lignende brandsikre byggematerialer

Tekniske specifikationer og indbygningsmål for de enkelte brandkar kan findes på vores hjemmeside www.cachfires.com

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Dannelse af sod	Forkert brændstof	Brug kun bioethanol til biopejse
Dannelse af sod	Brænder åbning er dækket af dekoration	Sørg for at åbningen er fri for dekoration
Kort brændetid	Der er brugt forkert brændstof	Brug kun bioethanol til biopejse
Kort brændetid	Brandkarret er ikke blevet fyldt helt op	Sluk brænderen og lad det køle af i 30 minutter og genopfyld pejsen
For store flammer	Forkert brændstof eller for meget træk	Brug korrekt brændstof Undgå træk omkring brændkarret
For små flammer	Påfyldt brændstof er næsten opbrugt	Sluk brænderen og lad det køle af i 30 minutter og genopfyld pejsen
Flammerne slukker ikke når metaldækslet lukkes	Kan opstå på større brandkar, hvis man slukker for brandkarret midt i brændetiden. Dækslet er ikke 100% lufttæt og bioethanol dampe kan derfor undslippe.	Åben metaldækslet helt og luk det hurtigt igen for at stoppe tilførslen af ilt.

DEUTSCH

User manual and safety instructions for bioethanol fireplaces and burners

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so lange auf, wie sich das Produkt in Ihrem Besitz befindet. Wenn das Produkt weiterverkauft wird, muss das Benutzerhandbuch beigelegt werden.

Der Biokamin sollte nur von Erwachsenen ab 18 Jahren verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung mit Sicherheitshinweisen und Richtlinien gelesen und verstanden haben.

Wichtig!

- Der Bioethanolbrenner darf nur zu Dekorationszwecken verwendet werden. Der Kamin gibt Wärme ab, kann jedoch nicht als primäre Heizquelle genutzt werden. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die örtlichen Vorschriften.
- Der Bioethanolbrenner ist nur für den Innenbereich vorgesehen.
- Ändern Sie niemals die Bauweise des Bioethanolbrenners.
- Es ist Kindern, Personen, die unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, und Personen mit körperlicher oder geistiger Beeinträchtigung untersagt, den Bioethanolbrenner zu verwenden.
- Außenflächen und Materialien in der Nähe des Brenners werden während des Betriebs heiß. Daher ist Achtsamkeit erforderlich um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig mit brennbaren Kleidungsstücken oder Haaren.
- Lassen Sie den Kamin niemals unbeaufsichtigt und halten Sie Kinder und Haustiere in sicherem Abstand.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm (von links, rechts und vorne des Brenners) zu anderen Gegenständen und brennbaren Materialien ein.
- Bewegen Sie niemals einen Bioethanolbrenner oder Kamin während er sich in Gebrauch befindet.
- Verwenden Sie nur Bioethanol welcher für Biokamine vorgesehen ist. Es wird ein Bioethanol mit 95-97,5% Alkohol empfohlen.
- Bioethanol ist ein riskanter Stoff mit der Gefahrenstufe UN1987, Stufe 3.
- Bioethanol ist leicht entzündlich und muss mit Vorsicht behandelt werden.
- Überprüfen Sie unbedingt die nationalen und (oder) regionalen Vorschriften zur sicheren Lagerung vom Bioethanol.
- Bioethanol sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, fern von Feuer und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie einen Feuerlöscher oder eine Löschdecke während des Gebrauchs in Reichweite.



Es wird empfohlen, eine Löschdecke zu haben



Es wird empfohlen, einen Feuerlöscher zu haben



Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation und Gebrauch



Verwenden Sie Bioethanol nur nach der Gebrauchsanleitung



Nur für Dekorationszwecke und den Heimgebrauch bestimmt



Sollte nur in belüfteten Räumen verwendet werden

Installation eines Bioethanolbrenners

Unsere Bioethanolbrenner sind in einer großen und vielfältigen Auswahl in Biokaminen erhältlich. Der Brenner kann auch für DIY-Kaminprojekte oder zum Einsetzen in einen vorhandenen Kamin verwendet werden. Besuchen Sie unsere Website, um die Auswahl und Anleitungen zur Installation eines Bioethanolbrenners zu sehen - www.cachfires.com

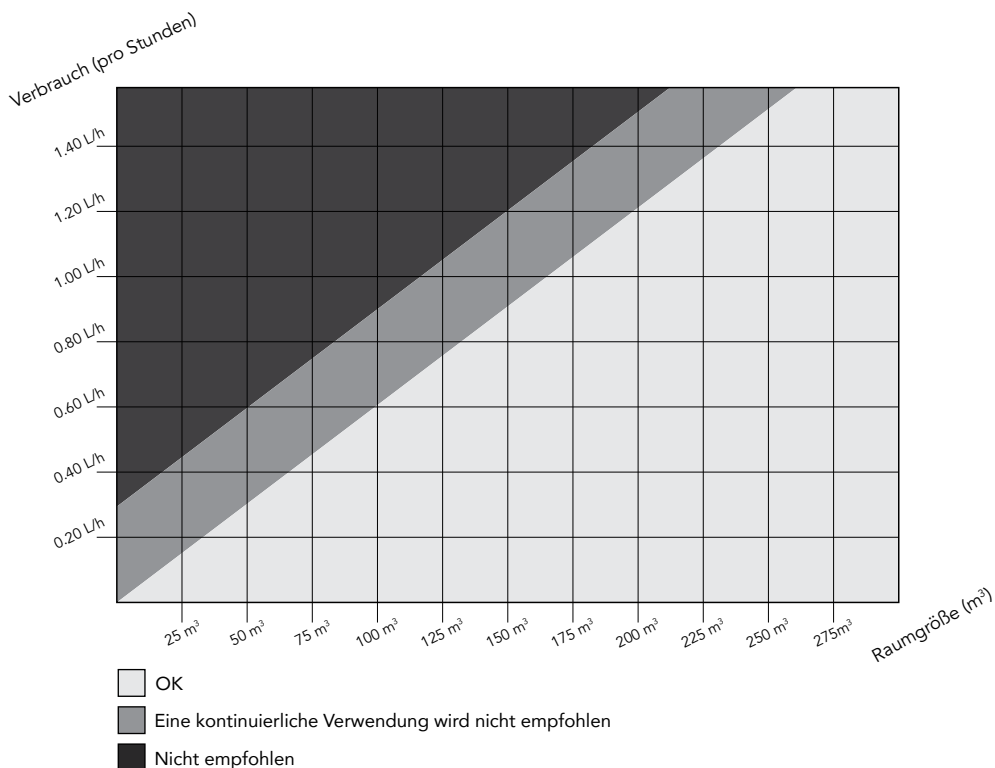
Allgemeine Installationsanweisungen

- Stellen Sie sicher, dass der Boden / Tisch / Wand / Decke, auf dem der Brenner / Kamin platziert werden soll, dem Gewicht standhalten kann.
- Der Brenner muss auf einem hitzebeständigen Fundament oder einer hitzebeständigen Wand aufgestellt oder aufgehängt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Bioethanolbrenner während der Installation horizontal und vertikal eben ist.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm (von links, rechts und vorne) zu Objekten ein.
- Halten Sie brennbare Gegenstände (wie Vorhänge, Möbel und Bücherregale) vom Bioethanolbrenner fern.
- Stellen Sie den Bioethanolbrenner nicht neben, unter oder auf ein Fensterbrett. Dies kann die Brandgefahr durch Zugluft aus dem Fenster erhöhen.
- Stellen Sie den Brenner nicht in einen Raum mit konstant hoher Luftfeuchtigkeit auf.
- Verwenden Sie den Bioethanolbrenner nur in einen Luftzug freien Raum, da sich sonst Ruß bilden kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle möglichen Gasleitungen in der Nähe des Brenners geschlossen sind.

- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung sicher, wenn der Brenner in einem geschlossenen Raum verwendet wird, da er Kohlendioxid (CO_2) abgibt. Es wird eine Öffnung von 120 cm^2 benötigt, was einer offenen Tür entspricht. Darüber hinaus sollte auch die Mindestraumgröße berücksichtigt werden (siehe Tabelle unten).
- Die EN-Norm schreibt eine maximale Heizleistung pro Raum von 4,5 kW vor. Eine höhere kW aufgrund des Einsatzes von mehreren Brennern wurde nicht untersucht und erfolgt daher auf eigenes Risiko.

Raumgröße

Wenn ein Biokamin brennt, wird CO_2 freigesetzt. In großen Mengen kann CO_2 schädlich sein, und die Empfehlungen der Mindestraumgröße sollten daher eingehalten werden. Die Menge an entstehendem CO_2 hängt vom jeweiligen Bioethanol Verbrauch des Brenners ab.



Den genauen Bioethanol Verbrauch des jeweiligen Kamins finden Sie auf unserer Website:
www.cachfires.com

Installation des Biokamins

Die Installation ist oft unkompliziert und kann von Ihnen selbst durchgeführt werden. Einige Bioethanolkamine können jedoch sehr schwer sein, und daher kann es eine gute Idee sein, mehrere Personen für die Installation zu haben.

Installation eines wandmontierten und freistehenden Kamins

- Überprüfen Sie die beiliegende Anleitung, wenn der Kamin vor dem Gebrauch zusammengebaut werden muss.
- Hängen Sie einen Bioethanol Wand Kamin nicht an eine Wand mit Tapeten oder an Trockenbauwände, da es im Laufe der Zeit zu Verfärbungen kommen kann.
- Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände auf das Gerät.
- Sobald der Kamin montiert und installiert ist, kann der Brenner in den Kamin gestellt werden.

Installation von maßgeschneiderten Kamin Projekten

Überprüfen Sie die Installationsanweisungen auf unserer Website www.cachfires.com.

Installation von Glas und Dekoration

Wenn Ihr Bioethanolkamin Glas enthält, empfehlen wir die Installation. Die mitgelieferten Glashalter werden mit einer eigenen Schraube montiert und anschließend wird das Glas in den Halter gelegt und festgeklemt.

Ziehen Sie die Glasschrauben nur von Hand an und nicht zu fest. Metall und Glas dehnen sich beim Erhitzen aus, und wenn sie zu fest angezogen werden, kann das Glas während des Gebrauchs platzen.

- Mit dem Brenner können verschiedene Dekorationen (Keramikholz und Keramiksteine) verwendet werden. Stellen Sie diese so um den Brenner, dass die Öffnung völlig frei ist. Das Platzieren von Dekoration in den Flammen kann zu Ruß und unreiner Verbrennung führen.
- Wenn der Kamin Sicherheitsglas hat, sollte die Dekoration dieses nicht berühren. Die Keramikdekoration leitet Wärme und kann zum Zerschlagen des Glases führen.
- Berühren Sie die Dekoration nach Gebrauch des Bioethanolkamins erst, wenn diese abgekühlt ist.
- Aus Sicherheitsgründen sollten nur Dekorationen, die für die Verwendung in Bioethanol-Kaminen vorgesehen sind, verwendet werden.

Achtung! Die Temperatur der Glasscheibe und des Dekorationsmaterials kann bei Verwendung des Brenners 90 bis 140 ° C erreichen. Die Oberseite des Bioethanolbrenners kann während des Gebrauchs sogar bis zu 200 ° C erreichen.

Befüllung des Kamins mit Bioethanol

Wir empfehlen die Verwendung eines Bioethanols mit einem Alkoholgehalt zwischen 95 und 97,5% Alkohol. Ein Bioethanol mit einem niedrigeren Alkoholanteil kann ebenfalls verwendet werden. Dies kann jedoch zu einer kleineren Flamme führen, oder einen unangenehmen Alkoholgeruch abgeben. Ein Bioethanol mit einem Alkoholgehalt von mehr als 97,5% wird nicht empfohlen.

Verwenden Sie niemals anderen Kraftstoff als Bioethanol für Biokamine. Ethanol-Gel, Kaminbrennstoff, Reinigungsalkohol usw. sind nicht für die Verwendung in Biokaminen geeignet. Wenn Sie andere Treibstoffe als das empfohlene Bioethanol verwenden, können Sie den Kamin beschädigen und sich einer großen Brandgefahr aussetzen. Darüber hinaus verlieren Sie jegliche Garantie für Feuerstellen und Kamine bei Verwendung von falschem Brennstoff.

Rauchen Sie nicht, während Sie den Bioethanolbrenner füllen und anzünden. Explosionsgefahr!

HINWEIS: Der Brenner ist mit weißer Keramikwolle gefüllt. Diese sollte in der Feuerbox bleiben und nicht entfernt werden. Das Bioethanol muss lediglich auf die Keramik Wolle gefüllt werden.



Niemals darf der Brenner überfüllt werden



Niemals darf Bioethanol in einen angezündeten Brenner gefüllt werden



Niemals darf Bioethanol in einen heißen Brenner gefüllt werden

Vorgehensweise

- Stellen Sie sicher, dass der Brenner vor dem Befüllen vollständig gelöscht und abgekühlt ist.
- Öffnen Sie den Brenner, damit Sie leicht auf die gesamte Öffnung zugreifen können.
- Um das Verschütten von Bioethanol zu vermeiden, ist von Vorteil, zum Befüllen einen Trichter zu verwenden. Dieser wird in die Öffnung des Brenners eingesetzt.
- Vermeiden Sie es, Bioethanol auf die Haut zu bekommen. Bioethanol ist leicht entflammbar und muss mit Vorsicht behandelt werden.
- Füllen Sie Bioethanol in den Brenner. Gehen Sie dabei vorsichtig vor und vermeiden Sie das Verschütten oder Überfüllen des Bioethanolbrenners.
- Beenden Sie die Befüllung, sobald das Bioethanol die Anzeige „max“ erreicht hat. Es ist nicht erforderlich, den Brenner vollständig zu füllen. Wenn Sie jedoch weniger Bioethanol als den Höchststand einfüllen, sollten Sie auf eine gleichmäßige Befüllung des Bioethanols im Brenner achten.
- Wenn der Bioethanolbrenner überfüllt ist, sollte das überschüssige Bioethanol vor der Zündung entfernt werden. Gleiches gilt für um den Brenner verschüttetes Bioethanol.
- Verschüttetes Bioethanol kann vor dem Anzünden mit einem saugfähigen Tuch entfernt werden.

- Sobald die Befüllung abgeschlossen ist, sollten leere Bioethanol Flaschen geschlossen und vom Biokamin entfernt werden.
- Der Kamin ist jetzt betriebsbereit.
- **WARNUNG!** Niemals Bioethanol in einen heißen Brenner füllen. Lassen Sie den Brenner daher nach dem Gebrauch vor dem Nachfüllen mindestens 30 Minuten abkühlen.

Zündung des Brenners

Öffnen Sie den Brenner vollständig, indem Sie den Metalldeckel zur Seite ziehen und den Kamin mit einem Feuerzeug anzünden. Es wird empfohlen, ein langes Feuerzeug zu verwenden, um Kontakt mit den Flammen zu vermeiden.

Flammen einstellen

Es ist möglich, die Größe der Flammen durch das Ändern der Größe der Öffnung zu verstellen. Dazu schieben Sie das Metallstück mit dem mitgelieferten Bedienwerkzeug oben auf den Feuer- raum über die Öffnung.

HINWEIS: Nicht alle Brenner haben eine Metallabdeckung auf der Oberseite und haben daher diese Funktion nicht. Diese ist u.a. nicht bei runden Brennern vorhanden.

Löschen des Bioethanols

Der Bioethanolbrenner wird gelöscht, indem die Sauerstoffzufuhr unterbrochen und das Feuer dadurch erstickt wird. Dies kann entweder durch Bewegen der Metallabdeckung über der Flamme oder durch Platzieren eines externen Löschwerkzeugs über der Öffnung erfolgen.

Um zu verhindern, dass das Bioethanol verdunstet, sollte der Brenner bei Nichtgebrauch geschlossen bleiben. Da der Deckel jedoch nicht vollständig luftdicht ist, verdunstet noch vorhandenes Bioethanol mit der Zeit von selbst. Sie sollten daher vermeiden, mehr Bioethanol einzufüllen, als Sie verwenden.

Wenn der Brenner nicht erlischt, wenn die Metallabdeckung über die Flamme gezogen wird, können Sie den Kamin die meiste Zeit löschen, indem Sie die Metallabdeckung einige Male hin und her ziehen.

Wartung und Reinigung

Wenn der Bioethanolbrenner häufig verwendet wird, kann es auf der Oberseite des Brenners zu Verfärbungen kommen. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion des Kamins keineswegs. Verwenden Sie zum Reinigen des Einsatzes keine Scheuer- oder Waschmittel. Reinigen Sie die Oberfläche stattdessen mit einem feuchten Tuch. Glas kann mit einem Keramik Kochfeldreiniger gesäubert werden.

DIY-Kamine / Kamine selbstbauen

Wenn Sie den Bioethanolbrenner in einem Kamin verwenden möchten, den Sie selbst entwerfen oder bauen, können Sie die folgenden Baumaterialien nutzen:

- Promafour®-Platten
- Promatect®-Platten
- Super-Isol-Platten
- Promaglaf®-Isolierung
- Insulfrax®-Isolierung
- Skamotec®-Platten
- Oder andere ähnlichen feuerfesten Baumaterialien

Technische Daten und Einbaumaße für die einzelnen Brenner finden Sie auf unserer Website www.cachfires.com

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Rußbildung	Verwendung eines falschen Kraftstoffes.	Verwenden Sie nur für Bioethanol Kamine vorgesehenen Bioethanol.
Rußbildung	Brenneröffnung ist mit Dekoration bedeckt.	Stellen Sie sicher, dass die Öffnung frei von Dekoration ist.
Kurze Brennzeit	Verwendung eines falschen Kraftstoffes.	Verwenden Sie nur für Bioethanol Kamine vorgesehenen Bioethanol.
Kurze Brennzeit	Der Brenner ist nicht vollständig gefüllt.	Schalten Sie den Brenner aus, lassen Sie ihn 30 Minuten abkühlen und füllen Sie den Brenner dann auf.
Zu große Flammen	Falscher Kraftstoff oder zu starker Luftzug.	Verwenden Sie den richtigen Kraftstoff und vermeiden Sie Zugluft um den Kamin.
Zu kleine Flammen	Der Kraftstoff ist fast aufgebraucht.	Schalten Sie den Brenner aus, lassen Sie ihn 30 Minuten abkühlen und füllen Sie den Brenner dann auf.
Die Flammen erlöschen nicht, obwohl die Metallabdeckung geschlossen ist.	Kann bei größeren Brennern auftreten, wenn Sie den Kamin mitten in der Brenndauer ausschalten. Die Abdeckung ist nicht 100% luftdicht und Bioethanol Dämpfe können daher trotzdem entweichen.	Kann bei größeren Brennern auftreten, wenn Sie den Kamin mitten in der Brenndauer ausschalten. Die Abdeckung ist.

NEDERLANDS

Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies voor bio-ethanol haarden en branders

Bewaar deze gebruikershandleiding goed zolang u het product in uw bezit heeft. Als het product product doorverkocht is/wordt, moet de gebruikershandleiding bijgevoegd worden.

De bio-ethanol haard mag alleen worden gebruikt door volwassenen, 18 jaar of ouder, die bekwaam zijn en die deze gebruikershandleiding met veiligheidsinstructies en -richtlijnen hebben gelezen en begrepen.

Belangrijk!

- De bio-ethanol brander mag alleen gebruikt worden voor decoratieve doeleinden. De brander geeft warmte af, maar kan niet worden gebruikt als primaire warmtebron. Bestudeer de lokale wetgeving vóór gebruik.
- Een bio-ethanol brander is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Verander nooit de constructie van de bio-ethanol brander.
- Het is verboden voor kinderen, mensen onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen en mensen met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens om de bio-ethanol brander te gebruiken.
- Oppervlakten en materialen in de buurt van de brander kunnen tijdens het gebruik heet worden en bij aanraking zorgen voor brandwonden.
- Wees voorzichtig met haar en brandbare kleding.
- Laat de bio-ethanol haard nooit onbeheerd achter en houd kinderen en huisdieren op veilige afstand.
- Plaats geen brandbare materialen, zoals papier, karton en kleding, op de haard en brander.
- Zorg voor een veilige afstand van minimaal vijftig centimeter (links, rechts en voor) vanaf de brander tot andere voorwerpen en brandbare materialen.
- Verplaats nooit een bio-ethanol haard of brander als deze in gebruik is.
- Gebruik alleen bio-ethanol die bedoeld is voor bio-ethanol haarden. Bio-ethanol met een alcoholpercentage tussen de 95 en 97,5% wordt aanbevolen.
- Bio-ethanol is een gevaarlijke vloeistof met gevaarniveau UN1987, niveau drie.
- Bio-ethanol is zeer brandbaar en er moet voorzichtig mee om worden gegaan.
- Zorg ervoor dat u de nationale en/of regionale voorschriften leest, over hoe u brandstof veilig kunt opslaan.
- Bio-ethanol moet op een veilige plaats bewaard worden, uit de buurt van het vuur en buiten het bereik van kinderen.
- Houd tijdens het gebruik van de haard een blusdeken of brandblusser binnen handbereik.



Het bezit van een blusdeken wordt aangeraden



Het bezit van een brandblusser wordt aangeraden



Lees de gebruikershandleiding vóór installatie en gebruik



Gebruik bio-ethanol volgens de instructies



Bedoeld als decoratie voor binnenshuis



Mag alleen gebruikt worden in een goed geventileerde ruimte

Installatie van de bio-ethanol brander

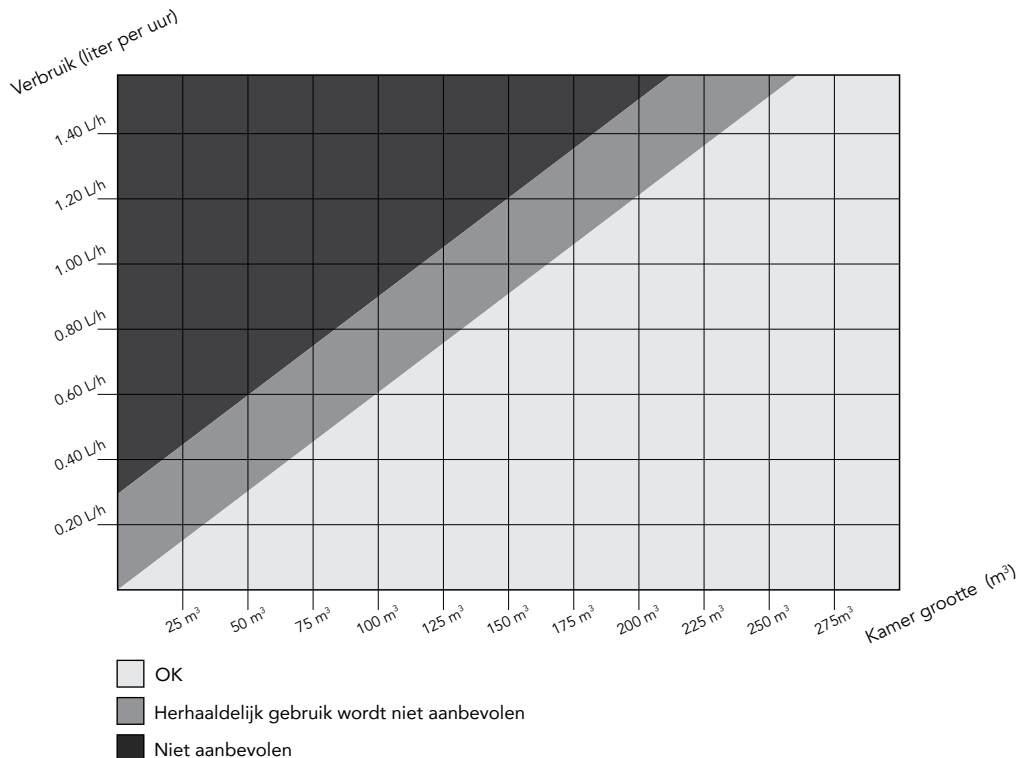
Onze bio-ethanol branders kunnen geplaatst worden in veel onze bio-ethanol haarden. Sommige branders kunnen ook in een bestaande haard geplaatst worden. Bezoek onze website www.cachfires.com voor de installatie-instructies van uw bio-ethanol brander.

Algemene installatie-instructies

- Zoek van te voren uit of de oppervlakte waarop/waaraan de brander of haard komt te staan/hangen het gewicht kan dragen.
- De brander moet op/aan een hittebestendige oppervlakten gemonteerd worden.
- Zorg ervoor dat de bio-ethanol brander zowel horizontaal als verticaal waterpas staat/hangt.
- Bewaar een veilige afstand van minimaal vijftig centimeter (links, rechts en voor) vanaf de brander tot andere voorwerpen en brandbare materialen.
- Houd brandbare objecten (zoals gordijnen, meubels en boekenplanken) uit de buurt van de bio-ethanol brander.
- Plaats de bio-ethanol brander niet naast, onder of op een vensterbank. Vanwege tocht kan het risico op brand namelijk vergroot worden.
- Plaats de brander niet in een ruimte met een constante hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik de bio-ethanol brander alleen in een tochtvrije ruimte, anders kan er mogelijk roet ontstaan.
- Zorg voor voldoende ventilatie als de brander in een afgesloten ruimte gebruikt wordt. De brander stoot namelijk koolstofdioxide (CO_2) uit. Een opening van 120 cm^2 is voldoende, dat komt ongeveer overeen met een geopende deur. Daarnaast moet ook rekening gehouden worden met de minimale grootte van de ruimte (zie tabel op de volgende pagina).
- De EN-norm schrijft per ruimte een maximale verwarming voor van 4,5 kW. De gevolgen van een hogere kilowatt, door het gebruik van bijvoorbeeld meerdere branders in een ruimte, is niet onderzocht en is daarom op eigen risico.

Kamer grootte

Als een bio-ethanol haard brandt wordt er CO_2 uitgestoten. In grote hoeveelheden kan CO_2 schadelijk zijn. Het is dan ook belangrijk dat de aanbevelingen over de minimale kamer grootte opgevolgd worden. De hoeveelheid CO_2 die een bio-ethanol brander uitstoot, hangt af van het gebruik.



U kunt het verbruik van een brander op onze website www.cachfires.com vinden.

Installatie van de haard

De installatie van een haard is vaak vrij eenvoudig en kan daarom door uzelf uitgevoerd worden. Sommige haarden kunnen behoorlijk zwaar zijn. In zo'n geval kan het een goed idee zijn om de haard met twee personen te monteren.

Installatie van een vrijstaande en wandhaard

- Bestudeer de instructies als de haard vóór gebruik gemonteerd moet worden.
- Hang een wandhaard niet aan een muur met behang of een wand die bestaat uit gipsplaten. Na verloop van tijd kan namelijk verkleuring optreden.
- Plaats geen brandbare objecten op de haard.
- Zodra de haard gemonteerd/geïnstalleerd is, kan de brander in de haard geplaatst worden.

Installatie van op maat gemaakte objecten

Bekijk de installatie-instructies op onze website www.cachfires.com.

Installatie van glas en decoratie

Als er glas meegeleverd wordt met uw bio-ethanol haard, raden we aan om het te gebruiken. De meegeleverde glashouders worden eerst met een schroefje gemonteerd. Vervolgens kan het glas in de houder geplaatst worden en vastgeklemd worden.

Draai de glasschroeven met de hand vast en draai ze niet te strak aan. Metaal en glas zetten namelijk uit bij hitte. Als het glas te strak is aangedraaid, kan het glas tijdens gebruik barsten.

- Bij de brander kunnen verschillende accessoires gebruikt worden (keramisch hout en keramische stenen). Plaats de objecten rond de brander, zodat de opening helemaal vrij is. Decoratie dat op de opening ligt, kan namelijk zorgen voor roet en een onzuivere verbranding.
- Als de haard is voorzien van veiligheidsglas, mag de decoratie het glas niet aanraken. De keramische decoratie geleidt warmte en kan ervoor zorgen dat het glas barst.
- Raak de decoratie na gebruik pas aan als het is afgekoeld.
- Vanwege veiligheidsredenen mag er geen decoratie gebruikt worden, dat niet bedoeld is voor bio-ethanol haarden.

Waarschuwing! De temperatuur van het glas en de decoratieve objecten kunnen oplopen tot 90° - 140° C als de brander in gebruik is. De temperatuur van de bovenkant van de bio-ethanol brander kan tijdens het gebruik zelfs 200° C bereiken.

De haard vullen met bio-ethanol

We raden aan om bio-ethanol te gebruiken met een alcoholpercentage tussen de 95 – 97,5%. Bio-ethanol met een lager alcoholpercentage kan gebruikt worden, maar kan resulteren in kleiner vuur en tijdens het gebruik een alcoholgeur afgeven. Bio-ethanol met een hoger alcoholgehalte dan 97,5% wordt niet aanbevolen.

Gebruik nooit een andere brandstof dan bio-ethanol. Ethanolgel, desinfecterende handgel, etc. zijn dus geen geschikte brandstoffen voor een bio-ethanol haard. Als u een andere brandstof dan bio-ethanol gebruikt, kunt u de haard beschadigen en uzelf blootstellen aan brandgevaar.

Rook niet tijdens het vullen en het ontsteken van de bio-ethanol brander. Explosiegevaar!

OPMERKING: De brander is gevuld met keramisch vezelkatoen. Het keramische vezelkatoen moet in de brander blijven en mag niet verwijderd worden. Als u de bio-ethanol brander vult, kunt u de bio-ethanol over het vezelkatoen gieten.



**Doe de brander
nooit te vol**



**Giet nooit bio-ethanol in
een aangestoken brander**



**Giet nooit bio-ethanol in
een warme brander**

Werkwijze

- Zorg ervoor dat de brander gedoofd en volledig afgekoeld is, voordat u de brander vult. Open de brander volledig, zodat u gemakkelijk toegang heeft tot de opening.
- Om ervoor te zorgen dat er tijdens het bijvullen geen bio-ethanol gemorst wordt, raden we aan om een trechter te gebruiken. U kunt de trechter in de opening van de brander plaatsen.
- Voorkom dat bio-ethanol op uw huid komt. Bio-ethanol is licht ontvlambaar en er moet voorzichtig mee om worden gegaan.
- Vul de brander voorzichtig en zorg ervoor dat u niet morst en de brander niet verder vult dan de aangegeven maximale hoeveelheid.
- Stop met vullen als de bio-ethanol de “max”-indicator bereikt. Het is niet nodig om de brander elke keer tot de maximale hoeveelheid te vullen. Als u de brander niet helemaal vult, is het belangrijk dat de bio-ethanol gelijkmatig verdeeld wordt over de brander.
- Als de bio-ethanol brander te vol is, moet de overtollige bio-ethanol vóór ontsteking verwijderd worden. Hetzelfde geldt voor bio-ethanol dat naast de brander gemorst is.
- Bio-ethanol dat gemorst is, kan vóór ontsteking verwijderd worden met een absorberende doek.
- Zodra de brander gevuld is, moeten lege bio-ethanol flessen goed gesloten worden en uit de buurt van de haard bewaard worden.
- De haard is nu klaar voor gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Voeg nooit bio-ethanol toe aan een warme brander. Laat de bio-ethanol brander minimaal dertig minuten afkoelen, voordat u de brander vult.

Ontsteking van de bio-ethanol brander

Open de brander volledig en steek de haard aan met een aansteker. We raden aan om een lange aansteker te gebruiken, zodat u contact met het vuur vermijdt.

De grootte van het vuur aanpassen

Het is mogelijk om de grootte van de vlammen aan te passen door de opening groter of kleiner te maken. U kunt de opening groter of kleiner maken door de verstelbare metalen schuif te bewegen. U kunt de schuif bedienen met het meegeleverde pookje.

OPMERKING: Er zijn ook branders waarbij de grootte van het vuur niet aangepast kan worden, omdat ze geen verstelbare schuif hebben. Dat is bijvoorbeeld het geval bij ronde branders.

De bio-ethanol brander doven

Een bio-ethanol brander kan gedoofd worden door de toevoer van zuurstof weg te nemen. Op die manier stikt het vuur als het ware. De zuurstof kan weggenomen worden door de metalen schuif over het vuur te schuiven of door het meegeleverde blusgereedschap op de opening te plaatsen.

Om te voorkomen dat bio-ethanol verdampt, moet de brander gesloten blijven als die niet in gebruik is. Omdat het schuifje van de brander niet helemaal luchtdicht is, verdampt bio-ethanol na verloop van tijd vanzelf. We raden daarom aan om de bio-ethanol brander niet onnodig te vullen.

Als het vuur in de brander niet dooft als de metalen schuif over de opening wordt geschoven, kunt u het beste de schuif een aantal keer snel heen en weer bewegen.

Onderhoud

Als de bio-ethanol brander veel gebruik wordt, kan bovenop de brander verkleuring optreden. Dat is normaal en het heeft verder geen invloed op de prestatie van de brander. U kunt de oppervlakte van de brander schoonmaken met een vochtige doek. Gebruik hier geen schuurmiddelen voor. Het glas kan gereinigd worden met keramische kookplaatreiniger.

Doe-het-zelf

Als u van plan bent om de bio-ethanol brander te gebruiken in een haard die uzelf ontworpen en/of gebouwd heeft, kunt u de volgende bouwmaterialen gebruiken:

- Promafour®-platen
- Promatect®-platen
- Super-isol-platen
- Promaglaf®-isolatie
- Insulfrax®-isolatie
- Skomatec®-platen
- Of andere soortgelijke vuurvaste bouwmaterialen

Technische specificaties en afmetingen van de branders, vindt u op onze website www.cachfires.com.

Probleem oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er wordt roet gevormd	Er is een verkeerde brandstof gebruikt	Gebruik alleen bio-ethanol voor bio-ethanol haarden
Er wordt roet gevormd	De opening van de brander is bedekt met decoratie	Zorg ervoor dat de opening vrij is van decoratie
De haard heeft een korte brandtijd	Er is een verkeerde brandstof gebruikt	Gebruik alleen bio-ethanol voor bio-ethanol haarden
De haard heeft een korte brandtijd	De brander is niet volledig gevuld	Doof het vuur en laat de brander minimaal dertig minuten afkoelen. Vul daarna de brander volledig
Te grote vlammen	Er is een verkeerde brandstof gebruikt en/of er is te veel tocht	Gebruik bio-ethanol en voorkom tocht
Te grote vlammen	De brandstof is bijna op	Doof het vuur en laat de brander minimaal dertig minuten afkoelen. Vul daarna de brander
Het vuur dooft niet als de brander gesloten is	Kan voorkomen bij grote branders als de haard op temperatuur is en vervolgens gedoofd wordt. De schuif is niet honderd procent luchtdicht en dampen kunnen nog steeds ontsnappen	Open de brander volledig en schuif vervolgens snel de metalen schuif weer dicht om zo de toevoer van zuurstof te stoppen

SVENSKA

Bruksanvisning och säkerhetsinstruktion till användning av etanolaminer och brännare

Denna produkt får endast säljas tillsammans med denna bruksanvisning. Om du säljer vidare produkten ska denna manual inkluderas.

Etanolaminen bör endast användas av vuxna över 18 år, som är kompetenta och har läst och förstått denna bruksanvisning med säkerhetsinstruktioner och riktlinjer.

Viktigt!

- Bioetanolbrännaren får endast användas till dekorativt syfte. Kaminen avger dock värme, men kan inte användas som en primär värmekälla. Undersök de lokala lagarna innan användning.
- Bioetanolbrännaren är endast beräknad för inomhusbruk.
- Bioetanolbrännarens konstruktion får inte ändras.
- Det är förbjudet för barn, människor under påverkan av alkohol och droger och för personer med nedsatta fysiska egenskaper att använda bioetanolbrännaren.
- Yttre ytor och material i runt om brännaren blir varma under drift och det kan därför vara fara för brand.
- Var försiktig med långt hår och brännbara kläder.
- Lär aldrig kaminen vara utan uppsikt när den är igång och håll barn och husdjur på säkert avstånd.
- Placera aldrig brännbart material som t.ex. papper, kartong, tyg (kläder) osv. på brännaren eller kaminen.
- Håll säkert avstånd på minst 50 cm (från vänster, höger och framifrån brännaren) till annan dekoration och möbler.
- Flytta aldrig på brännaren eller kaminen medan den är i bruk.
- Använd ENDAST bioetanol som är gjort för att användas i en etanolbrännare. Det rekommenderas bioetanol med en alkoholprocent på mellan 95–97,5%.
- Bioetanol klassas som en extremt brandfarlig vätska, Klass 1, Enligt Myndigheten för Samhällsskydd och Beredskap (MSB).
- Bioetanol är extremt brandfarligt och ska därför hanteras med försiktighet.
- Se till att kontrollera nationella och (eller) regionala regler om hur du säkert förvarar bioetanol. Information kan du hitta på www.msb.se eller hos din kommunala räddningstjänst.
- Bioetanol bör förvaras på en brandsäker plats.
- Det rekommenderas att ha en brandsläckare eller en brandfilt i nära anslutning vid bruk av etanol.
- Läs mer om Brandfarliga vätskor i hem- och fritidsmiljö här: <https://rib.msb.se/Filer/pdf/25569.pdf>



Det rekommenderas att ha en brandfilt



Det rekommenderas att ha en brandsläckare



Läs vägledningen innan installation och bruk



Använd endast bioetanol som anvisats i bruksanvisningen



Endast beräknad till dekoration och bruk i hemmet



Må endast användas i ett ventilerat rum

Installation av bioetanolbrännaren

Våra bioetanolbrännare finns i vårt stora och varierade urval av etanolkameriner. Brännaren kan också användas för att göra en etanolkamin i din egen design eller för att placera i en existerande kamin.

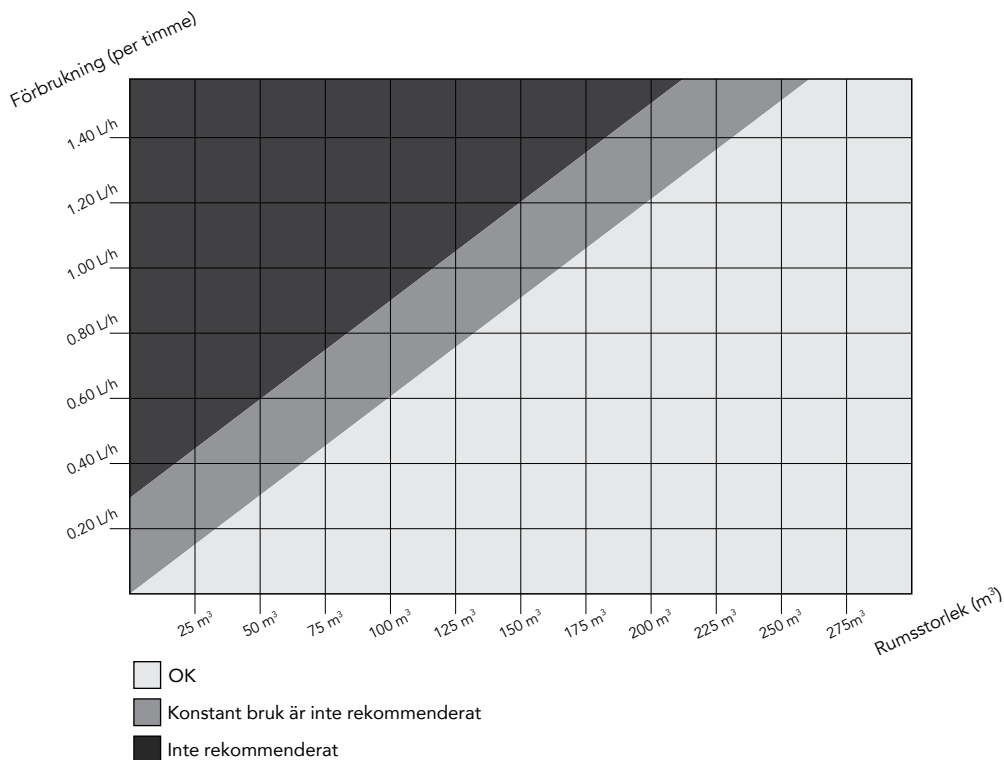
Besök vår hemsida www.cachfires.com för att se urvalet och instruktioner för inbyggnad av brännare.

General installation instructions

- Se till så att väggen/bordet/golvet som brännaren/etanolkaminen ska placeras på kan bära dess vikt.
- Brännaren ska placeras eller hängas på ett värmebeständigt fundament eller vägg.
- Se till så att bioetanolbrännaren under installationen är i våg, både vågrätt och lodrätt.
- Håll ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm (från vänster, höger och framsidan) till föremål.
- Håll brännbara föremål (t.ex. gardiner, möbler och bokhyllor) borta från brännaren.
- Sätt inte bioetanolbrännaren vid sidan av, under eller på en fönsterbräda. Detta kan ge ökad risk för brand på grund av drag från fönstret.
- Sätt inte brännaren i ett rum med en konstant hög luftfuktighetsnivå.
- Bruk endast brännaren i ett dragfritt rum, annars kan det bildas sot.
- Se till så att ev. gasrör i närheten av brännaren är släckta.
- Se till så att det är tillräcklig ventilation om brännaren används i ett slutet rum, då den avger koldioxid (CO₂). Det är behov för en öppning på 120 cm², vilket är likaställt med en öppen dörr. Dessutom bör minimirumsstorleken också tas i betraktning (Se tabellen på nästa sida).
- EN-standarden föreskriver en maximal uppvärmning per rum på 4,5 kW. En högre kW pga. Bruk av flera brännare är inte undersökt och därför på egen risk.

Rumsstorlek

är en etanolcamin är tänd avges CO₂. I stora mängder kan CO₂ vara skadligt och man bör därför följa rekommendationerna för rumsstorlek. Mängden av CO₂ som en bioetanolbrännare utvecklar beror på förbrukningen av bioetanol.



Hitta bioetanolförbruket för den specifika kamin på vår hemsida www.cachfires.com

Installation av etanolcaminen

Installationen är ofta okomplicerad och kan utföras av dig själv. Några etanolcaminer kan dock vara rätt tunga och därför kan det vara en god idé att vara fler personer under installationen.

Installation av fristående och upphängda etanolcaminer

- Läs de medföljande instruktionerna om kaminen kräver montering innan bruk.
- Häng inte en väggmonterad kamin på en vägg med tapet eller gipsplatta med papper, så det med tiden kan uppstå missfärgning.
- Placera inte brännbara föremål på enheten.
- När kaminen är monterad och installerad kan brännaren placeras i kaminen.

Installation av skräddarsydd projekt

Läs installationsvägledningen på vår hemsida www.cachfires.com

Installation av glas och dekoration

Om det medföljer glas till din etanolkamin, rekommenderar vi att detta monteras. De medföljande glashållarna monteras med varsin skruv och efterföljande placeras glaset i hållarna och spänns fast.

Strama endast skruvarna med handkraft och inte för hårt. Metall och glas utvidgas när de värms upp och spänns det för hårt kan glaset spricka under bruk.

- Olika typer av dekoration (keramiska träns och keramisk sten) kan användas tillsammans med brännaren. Placera dem runt brännarens öppning så öppningen hålls fri. Om dekorationen placeras inne i lågorna kan det skapas sot och en oren förbränning.
- Om kaminen har säkerhetsglas bör dekorationen inte röra detta. Den keramiska dekorationen leder värme och kan orsaka att glaset spricker.
- Efter användning ska du inte vidröra dekorationen förrän det har svalnat.
- Av säkerhetsskäl bör det inte användas annat dekorationsmaterial än dekoration som är ägnat till bruk i etanolkaminer.

OBS! Temperaturen på glasskärmen och dekorationsmaterialet kan nå 90° - 140°C när brännaren är i bruk. Toppen av bioetanolbrännaren kan bli upp till 200°C under bruk.

Påfyllning av bioetanol

Vi rekommenderar att man använder en bioetanol med en alkoholprocent på 95–97,5%. En bioetanol med lägre alkoholhalt kan ge en lukt av sprit. En bioetanol med en alkoholprocent över 97,5% rekommenderas inte.

Använd aldrig annat bränsle än bioetanol ägnat för etanolkaminer. Etanolgel, spritköksbränsle, handsprit m.m. är inte ägnade till bioetanolkaminer. Använder man ett annat bränsle än rekommenderat kan man utsätta sig själv och andra för brandfara. Dessutom bortfaller den garanti som brännare och kaminer har vid bruk av fel bränsle.

Under påfyllning och tändning av bioetanolbrännaren får man inte röka. På grund av risk för explosion!

OBS! Brännaren är fylld med vit keramisk vadd. Detta ska förbli i brännaren och ska inte tas bort. Bioetanolen skall bara fyllas över den keramiska vadden.



Överfyll aldrig brännaren



**Håll aldrig bioetanol på
en tänd brännare**



**Håll aldrig bioetanol på
en varm brännare**

Framgångssätt

- Säkra dig att brännaren är helt släckt och har svalnat före påfyllning påbörjas.
- Öppna brännaren så att det är god tillgänglighet till hela öppningen.
- För att undvika att spillta bioetanol kan man med fördel använda en tratt vid påfyllning.
- Denna placeras ner i öppningen på brännaren.
- Undgå att få bioetanol på huden. Bioetanol är extremt brandfarligt och ska hanteras varsamt.
- Påfyll bioetanol i brännaren. Gör det försiktigt och undvik att spillta eller överfylla tanken.
- Stoppa påfyllningen så snart nivån nått "MAX" markeringen. Det är inte nödvändigt att fylla upp brännaren till max, men fyller man på mindre ska man se till så att etanolen fördelar sig jämnt i brännaren under påfyllningen.
- Om bioetanolbrännaren överfylls bör den överflödiga etanolen tas bort innan antändning. Det samma gäller om det har spillts bioetanol vid sidan eller på brännaren.
- Spilld bioetanol kan tas bort med en absorberande trasa innan antändning.
- När påfyllningen är gjord bör tomma bioetanolfaskor stängas och flyttas bort från kaminen.
- Etanolkaminen är nu klar att användas.
- OBS! Fyll aldrig på bioetanol i en varm brännare. Låt brännaren svalna i minst 30 minuter efter användning före den återfylls.

Antändning av brännare

Öppna upp brännaren helt genom att dra metallocket till sidan och antänd kaminen med en tändare. Det rekommenderas att man använder en extra lång tändare för att undgå närkontakt med lågorna.

Justering av lågorna

Det är möjligt att justera storleken på lågorna genom att ändra öppningens storlek. Detta görs genom att dra metallocket på brännaren över öppningen med hjälp av ett medföljande verktyg.

OBS! Alla brännare har inte ett metallock på brännaren och har därför inte denna funktion. Det finns till exempel inte på runda brännare.

Släckning av bioetanolbrännaren

Bioetanolbrännaren släcks genom att hindra tillförseln av syre. Elden kvävs antingen genom att flytta metallocket helt över lågorna eller använda ett annat slags släckningsverktyg över öppningen till brännartanken så att det inte kommer in syre till elden.

För att undvika att bioetanolen förångas bör brännaren hållas stängd när den inte är i bruk. Då locket inte är helt lufttätt kommer dock påfylld bioetanol att förångas av sig själv. Man bör därför undvika att påfylla mer bioetanol än vad man använder.

Om brännaren inte släcker när metallocket dras över lågorna kan man de allra flesta gånger upprepa att dra locket över elden. Helst med en snabb rörelse.

Underhåll

Om bioetanolbrännaren används ofta kan det förekomma en missfärgning på toppen av brännaren. Detta är normalt och ändrar inte produktens kvalitet. Använd inte slipande produkter till att rengöra kaminen. Rengör istället kaminen med en lätt fuktig trasa. Glaset till etanolkaminen kan dock rengöras som annat glas du har hemma eller med en hållskrapa, om det är riktigt smutsigt.

Bygg-själv

Har du planer om att använda bioetanolbrännaren i en etanolkamin som du själv designar och bygger kan du med fördel använda dig av följande material:

- Promafour® skivor
- Promatect® skivor
- Super-isol skivor
- Promaglaf® isolering
- Insulfrax® isolering
- Skamotec® skivor
- Eller andra liknande brandsäkra byggmaterial

Tekniska specifikationer och inbyggnadsmått för enskilda brännare kan du hitta på vår hemsida www.cachfires.com.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Utveckling av sot.	Fel bränsle.	Använd endast bioetanol till etanolkaminer.
Utveckling av sot.	Brännaröppning är täckt av dekoration.	Se till så att öppningen är fri från dekoration.
Kort brinntid.	Det är använt fel bränsle.	Använd endast bioetanol till etanolkaminer.
Kort brinntid.	Brännaren har inte fyllts till max.	Släck brännaren och låt det svalna i 30 minuter, fyll sedan på tanken igen.
För stora lågor.	Fel bränsle eller för mycket drag.	Använd rätt bränsle och undvik drag runt om brännaren.
För stora lågor.	Påfyllt bränsle är nästan helt använt	Släck brännaren och låt det svalna i 30 minuter, fyll sedan på tanken igen.
Lågorna släcker inte när metallocket sluts över dem.	Kan uppstå på större brännare om man släcker brännaren mitt i brinntiden. Locket är inte 100% lufttätt och etanolånga kan därför läcka ut.	Öppna metallocket och dra för det igen snabbt för att stoppa syretillförseln.

NORSK

Bruksanvisning og sikkerhetsinstruksjon til bruk av bioetanol peiser og brannkar.

Dette produktet selges kun sammen med denne brukerhåndboken. Ved videresalg av produktet, må denne håndboken alltid være inkludert.

Biopeisen bør kun anvendes af voksne på 18 år eller derover, som er kompetente, og som har læst og forstået denne brukerveiledning med sikkerhetsinstruksjoner og retningslinjer.

VIKTIG!

- Bioetanolbrenneren skal kun brukes til dekorative formål. Peisen avgir imidlertid varme, men kan ikke brukes som primær varmekilde. Kontroller lokale forskrifter før bruk.
- Bioetanolbrenneren er kun beregnet til innendørs bruk.
- Konstruksjonen til bioetanolbrenneren må ikke endres
- Det er forbudt for barn, personer under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner, og personer med reduserte fysiske eller mentale evner å bruke bioetanolbrenneren.
- Ytre overflater og materialer i nærheten av brenneren blir varme under bruk, og det kan oppstå fare for forbrenning.
- Vær forsiktig med langt hår og brennbare klær.
- La aldri peisen være uten tilsyn, og hold barn og kjæledyr på trygg avstand.
- Aldri plasser brennbart materiale som f.eks papir, papp, stoff (klær) osv. på brenneren eller peisen.
- Hold en trygg avstand på minst 50 cm (fra venstre, høyre og forsiden av brenneren) til andre gjenstander og objekter.
- Flytt aldri på brannkaret eller peisen mens den er i bruk.
- Brun KUN bioetanol som er beregnet til biopeiser. Det anbefales å bruke bioetanol med en alkoholprosent mellom 95-97,5% alkohol.
- Bioetanol er et farlig materiale med farenivå UN1987, level 3.
- Bioetanol er ytterst brennbart og skal håndteres med forsiktighet.
- Sørg for å kontrollere nasjonale og (eller) regionale regler om hvordan du skal oppbevare bioetanolen trygt.
- Bioetanol bør lagres på et brannsikkert sted.
- Det anbefales å ha en brannslukker eller et brannteppe innen rekkevidde under bruk.



Det anbefales å ha
et brannteppe



Det anbefales å ha
en brannslukker



Les instruksjonene før
installasjon og bruk



Bruk bare bioetanol i henhold
til bruksanvisningen



Kun ment for dekorasjon og
bruk i hjemmet



Skal kun brukes i et
ventilert rom

Installasjon av bioetanolbrenneren

Våre bioetanolbrennere er tilgjengelige i vårt store og varierte utvalg av biopeiser. Brannkaret kan også brukes til å lage en biopeis i ditt eget design, eller settes inn i en eksisterende peis.

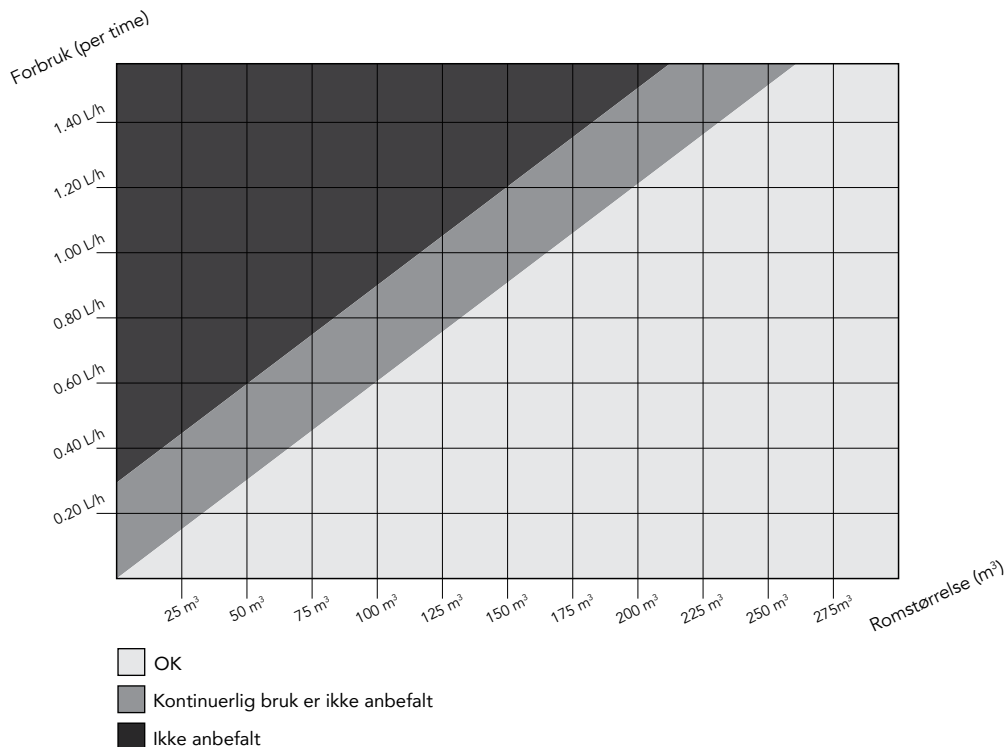
Besøk nettstedet vårt www.cachfires.com for å se utvalget og instruksjonene for installering av et brannkar.

Generell installasjonsveiledning

- Forsikre deg om at veggen/bordet/gulvet som peisen/biopeisen skal plasseres på kan bære vekten.
- Brannkaret skal plasseres eller henges på et varmebestandig fundament eller vegg.
- Forsikre deg om at bioetanolbrenneren er i vater under installasjonen, både vannrett og loddrett.
- Hold en sikkerhetsavstand på minst 50 cm (fra venstre, høyre og forsiden) til gjenstander.
- Hold brennbare gjenstander (f.eks. gardiner, møbler og bokhyller) borte fra brannkaret.
- Ikke plasser bioetanolbrenneren ved siden av, under eller på en vinduskarm. Dette kan øke risikoen for brann på grunn av trekk fra vinduet.
- Ikke plasser brenneren i et rom med konstant høyt fuktighetsnivå.
- Bruk bare peisen i et trekkfritt rom, ellers kan det dannes sot.
- Forsikre deg om at alle mulige gassrør i nærheten av brenneren er lukket.
- Forsikre deg om at det er tilstrekkelig ventilasjon hvis brannkaret brukes i et lukket rom, da den avgir karbondioksid (CO₂). Det er behov for en åpning på 120 cm², som tilsvarer en åpen dør. I tillegg bør også minimum romstørrelse tas i betraktning (se tabell nedenfor).
- EN-standardene foreskriver en maksimal oppvarming pr rom på 4,5 kW. En høyere kW på grunn av bruken av flere brennere er ikke undersøkt og er derfor på egen risiko.

Romstørrelse

Når en biopeis tennes, slippes CO₂ ut. Store mengder CO₂ kan være skadelig, og anbefalingene om minimum romstørrelse bør derfor følges. Mengden CO₂ en bioetanolbrenner avgir, avhenger av forbruket av bioetanol.



Finn bioetanol forbruket hos den spesifikke peisen på vår hjemmeside www.cachfires.com

Installasjon av biopeisen

Installasjonen er ofte enkel og kan utføres selv. Noen biopeiser kan imidlertid være ganske tunge, og det kan derfor være lurt å ha flere personer til å utføre installasjonen.

Installasjon av frittstående og opphengte biopeiser

- Kontroller vedlagte instruksjoner hvis peisen krever montering før bruk.
- Ikke heng en veggmontert peis på en vegg med tapet eller gipsplater med papir, da det kan oppstå misfarging over tid.
- Ikke plasser brennbare gjenstander på enheten.
- Når peisen er montert og installert, kan brannkaret plasseres i peisen.

Installasjon av skreddersydde prosjekter

Sjekk installasjonsveiledningen på nettstedet vårt www.cachfires.com

Installasjon av glass og dekorasjon

Hvis glass følger med biopeisen din, anbefaler vi at den installeres. De medfølgende glassholderne monteres med hver sin skrue, og deretter plasseres glasset i holderen og strammes fast.

Skru fast skruene for hånd og ikke for stramt. Metall og glass utvides ved oppvarming, og hvis de strammes for tett kan glasset sprekke under bruk.

- Ulike dekorasjoner (keramisk ved og keramiske steiner) kan brukes sammen med brannkaret. Plasser dem rundt åpningen til brannkaret, slik at åpningen holdes helt fri. Å plassere dekorasjonen inne i flammene kan skape sot og uren forbrenning.
- Hvis peisen har sikkerhetsglass, bør ikke dekorasjonen berøre dette. Den keramiske dekorasjonen leder varme og kan føre til at glasset sprekker.
- Etter bruk, ikke bruk dekorasjonsmaterialer før det er avkjølt.
- Av sikkerhetsmessige årsaker skal det ikke brukes annet dekorativt materiale enn dekorasjoner beregnet til bruk i bioetanolpeiser.

Advarsel! Temperaturen på glass skjermen og dekorasjonsmaterialer kan nå 90 ° - 140 ° C når brenneren er i bruk. Toppen av bioetanolbrenneren kan nå opptil 200 ° C under bruk.

Påfylling av bioetanol

Vi anbefaler å bruke bioetanol med en alkoholprosent på mellom 95 - 97,5% alkohol. Bioetanol med lavere alkoholprosent kan også brukes, men den kan gi en mindre flamme og avgi en lukt av alkohol. En bioetanol med et alkoholinnhold på mer enn 97,5% anbefales ikke.

Bruk aldri annet brennstoff enn bioetanol beregnet på biopeiser. Etanol gel, peisbrensel, håndsprit, etc. er ikke egnet for bruk i biopeiser. Hvis du bruker annen bioetanol enn den som er anbefalt, kan du risikere å skade peisen og utsette deg selv for stor brannfare. I tillegg vil all garanti på brannkar og peiser bortfalle hvis du bruker feil brennstoff.

Ikke røyk mens du fyller og tenner bioetanolbrenneren. Risiko for eksplosjon!

MERK: Brannkaret er fylt med hvit keramisk bomull. Dette skal forbli i brannkaret og bør ikke fjernes. Bioetanolen trenger ganske enkelt å fylles opp på toppen av den keramiske bomullen.



Aldri overfyll brannkaret



Hell aldri bioetanol på et påtent brannkar



Hell aldri bioetanol på et varmt brannkar

Fremgangsmåte

- Forsikre deg om at brannkaret er fullstendig slukket og avkjølt før påfyllingen begynner.
- Åpne peisovnen slik at det er lett tilgang til hele åpningen.
- For å unngå å kaste bort bioetanol, er det fordelaktig å bruke en trakt for påfylling. Denne plasseres nede i åpningen til brannkaret.
- Unngå å få bioetanol på huden. Bioetanol er svært brannfarlig og må håndteres med forsiktighet.
- Fyll/påfyll av bioetanol i brannkaret. Gjør dette forsiktig og unngå å søle eller overfylle brannkaret.
- Stopp påfyllingen så snart bioetanolen når "MAX" -indikatoren. Det er ikke nødvendig å fylle brannkaret helt opp, men hvis du fyller på mindre bioetanol enn det maksimale nivået på brannkaret bør du fordele bioetanolen jevnt i brannkaret under påfylling.
- Hvis bioetanolbrenneren er overfylt, bør overflødig bioetanol fjernes før på tenning. Det samme gjelder sølt bioetanol ved siden av brannkaret.
- Sølt bioetanol kan fjernes med en absorberende klut før man tenner på.
- Når påfyllingen er fullført, skal tomme bioetanolflasker lukkes og flyttes bort fra biopeisen.
- Biopeisen er nå klar til bruk
- ADVARSEL! Tilsett aldri bioetanol i et varm brannkar. La brannkaret avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før påfylling.

Påtenning av brannkar

Åpne brannkaret helt ved å trekke metallokket til side, og tenn på peisen ved hjelp av en lighter. Det anbefales å bruke en lang lighter for å unngå nær kontakt med flammene.

Justering av flammene

Det er mulig å justere størrelsen på flammene ved å endre størrelsen på åpningen. Dette gjøres ved å skyve metallstykket på brannkaret over åpningen ved hjelp av det medfølgende verktøyet.

MERK: Ikke alle brannkar har et metalldeksel på toppen av brannkaret, og har derfor ikke denne funksjonen. Det er bl.a. ikke på runde brannkar.

Slukke bioetanolbrenneren

Bioetanolbrenneren slukkes ved å stenge oksygentilførselen og kvele brannen. Dette kan gjøres enten ved å bevege metalldekselet helt over flammen, eller ved å plassere et eksternt sluknings-verktøy over åpningen.

For å forhindre at bioetanol fordamper, bør brannkaret holdes lukket når den ikke er i bruk. Ettersom lokket ikke er helt lufttett, vil påfylt bioetanol fordampe av seg selv over tid. Du bør derfor unngå å fylle på mer bioetanol enn du bruker.

Hvis brannkaret ikke slukker når metalldekselet trekkes over flammen, kan du mesteparten av tiden slukke peisen ved å trekke metalldekselet frem og tilbake et par ganger. Gjør i en rask bevegelse.

Vedlikehold

Hvis bioetanolbrenneren brukes ofte kan det oppstå misfarging på toppen av brannkaret. Dette er normalt og endrer ikke produktets kvalitet. Ikke bruk slipende produkter for å rengjøre innsatsen. Rengjør i stedet overflaten med en fuktig klut. Glass kan evt. rengjøres med keramisk komfyr rens.

Byg-selv

Hvis du planlegger å bruke bioetanolbrenneren i en biopeis som du designer og bygger selv, kan du dra nytte av følgende byggematerialer:

- Promafour® plater
- Promatect® plater
- Super-isol plater
- Promaglaf® isolering
- Insulfrax® isolering
- Skamotec® plater
- Eller andre lignende brannsikre byggematerialer

Tekniske spesifikasjoner og installasjonsmål for enkelte brannkar finner du på nettstedet vårt www.cachfires.com

Fejlfinding

Problem	Mulig årsak	Løsning
Dannelse av sot	Feil brennstoff	Bruk kun bioetanol til biopeiser
Dannelse av sot	Brenneråpningen er dekket med dekorasjon	Sørg for at åpningen er fri for dekorasjon
Kort brennetid	Det er brukt feil brennstoff	Bruk kun bioetanol til biopeiser
Kort brennetid	Brannkaret er ikke fylt helt opp	Slå av brenneren og la den avkjøles i 30 minutter og fyll på peisen igjen
For store flammer	Feil drivstoff eller for mye trekk	Bruk riktig brennstoff. Unngå trekk rundt brannkaret
For små flammer	Påfylt brennstoff er nesten oppbrukt	Slå av brenneren og la den avkjøles i 30 minutter og fyll på peisen
Flammene slukker ikke når metalldekselet er lukket	Kan oppstå på større brannkar hvis du slår av brannkaret midt i brenntiden. Dekselet er ikke 100% lufttett, og bioetanoldamp kan derfor unnslippe.	Åpne metalldekselet helt og lukk det raskt igjen for å stoppe oksygentilførselen.

Français

Mode d'emploi et consignes de sécurité pour cheminées et brûleurs au bioéthanol

Conservez ce mode d'emploi soigneusement durant toute la durée de vie de ce produit. Si le produit est revendu, le mode d'emploi doit être inclus.

Le brûleur bioéthanol doit être utilisé uniquement par des personnes majeures et compétents qui ont lu et compris ce mode d'emploi et ces consignes de sécurité.

IMPORTANT !

- Le brûleur au bioéthanol a uniquement une fonction décorative et ne sert pas de chauffage principal, mais fournit un peu de chaleur. Respectez la législation locale avant la mise en service.
- Le brûleur au bioéthanol est destiné à un usage intérieur uniquement.
- Ne modifiez jamais la construction ou la conception du brûleur au bioéthanol.
- L'utilisation du brûleur au bioéthanol par des enfants est interdite ainsi que par des adultes sous l'influence de l'alcool, des drogues ou des médicaments et par des personnes qui ne sont pas dans un bon état psychique ou physique.
- Les surfaces extérieures et les matériaux à proximité du brûleur deviennent chauds pendant l'utilisation. Une attention adéquate est nécessaire, car il peut y avoir des risques de brûlures.
- Faites attention aux vêtements inflammables et aux cheveux.
- Ne laissez jamais le brûleur en marche sans surveillance et gardez les enfants et les animaux à une distance sécuritaire.
- Maintenez une distance de sécurité d'au moins 50 cm (à gauche, à droite et devant le brûleur) par rapport aux objets inflammables.
- Ne déplacez jamais un brûleur ou une cheminée au bioéthanol en cours d'utilisation.
- N'utilisez que du bioéthanol destiné aux cheminées bioéthanol. Un bioéthanol contenant entre 95 et 97,5% d'alcool est recommandé.
- Le bioéthanol est une matière dangereuse avec le numéro ONU UN1987, classe 3.
- Le bioéthanol est extrêmement inflammable et doit être manipulé avec précaution.
- Vérifiez les réglementations nationales et (ou) régionales sur la sécurité du stockage de combustible.
- Le bioéthanol doit être conservé dans un endroit sec et sécuritaire, loin du feu et hors de la portée des enfants.
- Gardez un extincteur ou une couverture anti-feu à portée de main pendant l'utilisation.



Une couverture anti-feu est recommandée



Un extincteur est recommandé



Lisez le mode d'emploi avant installation et utilisation



Utilisez uniquement du bioéthanol conformément au mode d'emploi



Pour l'usage décoratif et domestique uniquement



Utilisez uniquement dans une pièce ventilée

Installation du brûleur au bioéthanol

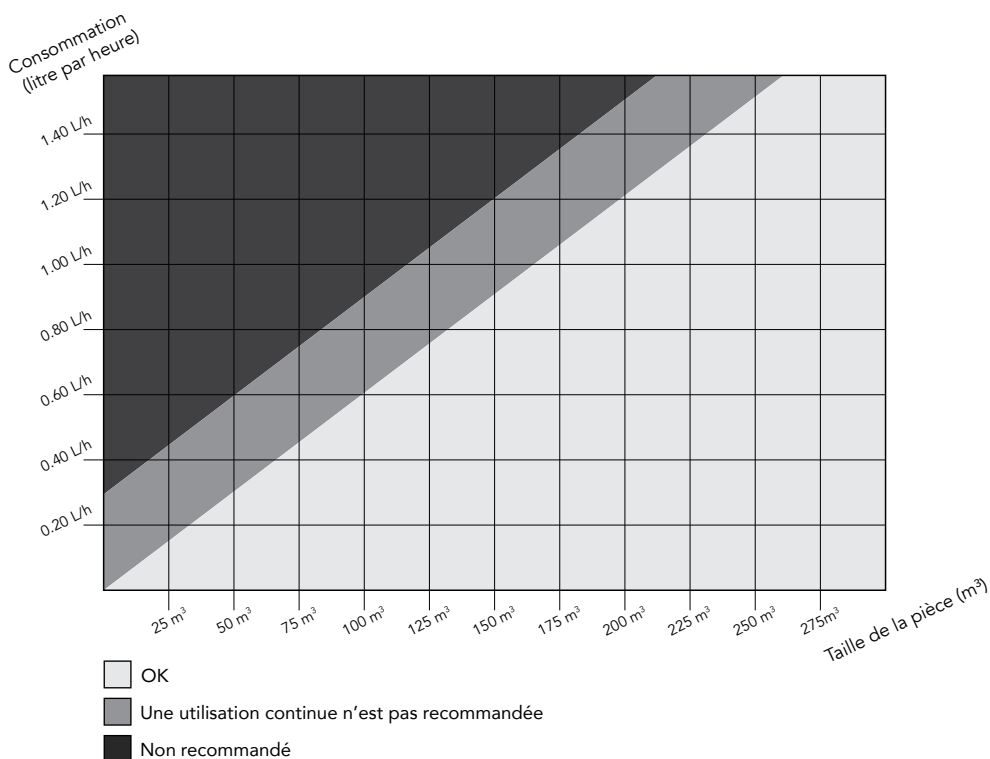
Nos brûleurs au bioéthanol sont disponibles dans une sélection large et variée de cheminées bioéthanol. Le brûleur peut également être utilisé pour des projets de bricolage ou pour insérer dans une cheminée existante. Visitez notre site web www.cachfires.com pour voir la sélection et les instructions pour l'installation d'un brûleur au bioéthanol.

Instructions générales d'installation

- Assurez-vous que le sol, la table ou le mur où vous placez le brûleur ou la cheminée puisse supporter le poids.
- Le brûleur doit être placé ou accroché sur une surface ou un mur résistant au feu.
- Assurez-vous que le brûleur au bioéthanol est monté de niveau horizontal et vertical.
- Maintenez une distance de sécurité d'au moins 50 cm (à gauche, à droite et devant le brûleur) par rapport aux autres objets.
- Tenez les matériaux inflammables (comme les rideaux, les meubles et les étagères) à l'écart du brûleur bioéthanol.
- Ne placez pas le brûleur au bioéthanol à côté, sous ou sur le rebord d'une fenêtre. Cela peut augmenter le risque d'incendie dû aux courants d'air.
- Ne placez pas le brûleur dans une pièce avec un taux d'humidité élevé constant.
- N'utilisez que le brûleur au bioéthanol dans une pièce sans courants d'air, sinon de la suie peut se produire.
- Assurez-vous que la ventilation est adéquate, si le brûleur est utilisé dans un espace clos, car il émet du dioxyde de carbone (CO₂). Une ouverture de 120cm² est nécessaire, ce qui correspond à une porte ouverte. En outre, la taille minimale de la pièce doit également être prise en compte (voir le tableau sur la page suivante).
- La norme EN prescrit un chauffage maximum par pièce de 4,5 kW. Un kW plus élevé, en raison de l'utilisation de plusieurs brûleurs, n'a pas été étudié et est donc à vos propres risques.

Taille de la pièce

Lorsqu'une cheminée bioéthanol brûle du CO₂ est émis. En grandes quantités, le CO₂ peut être nocif et les recommandations pour une taille minimale de pièce doivent donc être respectées. La quantité de CO₂ qu'un brûleur au bioéthanol développe dépend de la consommation de bioéthanol.



Retrouvez la consommation de la cheminée spécifique sur notre site web www.cachfires.com

Installation de la cheminée au bioéthanol

L'installation est généralement assez simple et peut être effectuée par vous-même. Certaines cheminées peuvent être assez lourdes et nécessitent deux personnes pour l'installation.

Installation de la cheminée murale et la cheminée sur pied

- Vérifiez les instructions ci-jointes si le brûleur nécessite un assemblage avant utilisation.
- N'accrochez pas une cheminée murale sur un mur avec du papier peint ou une plaque de plâtre avec papier, car une décoloration peut se produire avec le temps.

- Ne placez pas des objets inflammables sur le dessus de l'appareil.
- Une fois la cheminée assemblée et installée, le brûleur est prêt à être placé à l'intérieur de la cheminée.

Installation des projets sur-mesure

Consultez les instructions d'installation sur notre site web, www.cachfires.com.

Installation de verre et de décoration

Si un verre est inclus avec votre brûleur au bioéthanol, nous vous recommandons de l'installer. Les supports de verre fournis sont montés avec une vis et par la suite le verre est placé dans les supports et serré.

Ne serrez les vis du verre qu'à la main et ne les serrez pas trop. Le métal et le verre se dilatent lorsqu'ils sont chauffés et s'ils sont trop serrés, le verre peut éclater pendant l'utilisation.

- Différentes décorations (bois céramique et galets) peuvent être utilisées avec le brûleur. Placez-les autour du réservoir sans le couvrir. Si vous placez la décoration à l'intérieur des flammes, elle peut créer de la suie et une combustion impure.
- Si la cheminée a des verres de sécurité, la décoration ne doit pas y toucher. La décoration en céramique conduit la chaleur et peut faire éclater le verre.
- Après utilisation, ne touchez pas le matériau de décoration tant qu'il n'a pas refroidi.
- Pour des raisons de sécurité, aucun matériau de décoration, autre que les décorations destinées à être utilisé dans les cheminées au bioéthanol, ne doit être utilisé.

Attention ! La température des vitres et des décorations peut atteindre 90 ° à 140 ° C lorsque le brûleur est en cours d'utilisation. Le dessus du brûleur peut atteindre jusqu'à 200 ° C pendant l'utilisation.

Remplissage de bioéthanol

Nous recommandons d'utiliser du bioéthanol avec un pourcentage d'alcool entre 95 et 97,5%. Le bioéthanol avec un pourcentage d'alcool inférieur peut être utilisé, mais peut créer une flamme plus petite et dégager une odeur d'alcool lorsqu'il est brûlé. Le bioéthanol avec une teneur en alcool de plus de 97,5% n'est pas recommandé.

N'utilisez jamais un carburant autre que le bioéthanol destiné aux cheminées bioéthanol. Le gel à l'éthanol, le combustible de cheminée, le désinfectant etc. ne conviennent pas pour une utilisation dans les cheminées au bioéthanol. Si vous utilisez un combustible autre que celui recommandé, vous risquez d'endommager le brûleur et de vous exposer à un grand danger d'incendie.

Ne fumez pas pendant le remplissage et l'allumage du brûleur au bioéthanol. Risque d'explosion!

REMARQUE : Le brûleur est rempli de fibre céramique. Celui-ci doit rester dans le brûleur et ne doit pas être retiré. Le bioéthanol doit simplement être rempli sur le fibre céramique.



Ne pas remplir à ras bord



**Ne versez jamais du
bioéthanol dans un brûleur
allumé**



**Ne versez jamais du
bioéthanol dans un brûleur
chaud**

Méthode

- Assurez-vous que le brûleur est complètement éteint et refroidi avant de le remplir.
- Ouvrez le brûleur pour accéder facilement à toute l'ouverture.
- Pour éviter de renverser du bioéthanol, il est avantageux d'utiliser un entonnoir lors du remplissage. Celui-ci est placé dans l'ouverture du brûleur.
- Évitez de mettre du bioéthanol sur la peau. Le bioéthanol est hautement inflammable et doit être manipulé avec précaution.
- Remplissez le bioéthanol dans le brûleur. Faites-le soigneusement et évitez de renverser ou de trop remplir le brûleur au bioéthanol.
- Arrêtez le remplissage dès que le bioéthanol atteint l'indicateur « MAX ». Il n'est pas nécessaire de remplir complètement le brûleur, mais si vous remplissez moins de bioéthanol que le niveau maximum, vous devez répartir le bioéthanol uniformément dans le brûleur lors du remplissage.
- Si le brûleur au bioéthanol est trop rempli, le bioéthanol en excès doit être éliminé avant l'allumage. Il en va de même pour le bioéthanol renversé à côté du brûleur.
- Le bioéthanol renversé peut être éliminé avec un chiffon absorbant avant l'allumage.
- Une fois le remplissage terminé, les bouteilles de bioéthanol vides doivent être fermées et éloignées de la cheminée.
- La cheminée est maintenant prête à être utilisée.
- **ATTENTION !** N'ajoutez jamais du bioéthanol dans un brûleur chaud. Par conséquent, laissez le brûleur refroidir pendant au moins 30 minutes après son utilisation avant de le remplir.

Allumage du brûleur au bioéthanol

Ouvrez complètement le brûleur et allumez la cheminée à l'aide d'un briquet. Il est recommandé d'utiliser un briquet long pour éviter tout contact avec les flammes.

Ajuster les flammes

Il est possible d'ajuster la taille des flammes en modifiant la taille de l'ouverture. Cela se fait en faisant glisser le couvercle métallique à travers l'ouverture du brûleur à l'aide de l'outil d'extinction fourni.

REMARQUE : Tous les brûleurs au bioéthanol n'ont pas de couvercle métallique sur le dessus du brûleur et n'ont donc pas cette fonction. Par exemple, il n'est pas présent sur les brûleurs ronds.

Extinction du brûleur au bioéthanol

Le brûleur au bioéthanol s'éteint en fermant l'alimentation en oxygène et en étouffant ainsi le feu. Cela peut être fait soit en déplaçant le couvercle métallique à travers la flamme ou en plaçant un outil d'extinction externe sur l'ouverture.

Pour empêcher le bioéthanol de s'évaporer, le brûleur doit rester fermé lorsqu'il n'est pas utilisé. Cependant, comme le couvercle n'est pas complètement étanche, le bioéthanol s'évapore avec le temps. Vous devez donc éviter de remplir plus de bioéthanol que vous n'en utilisez.

Si le brûleur ne s'éteint pas lorsque le couvercle métallique est tiré sur la flamme, vous pouvez la plupart du temps éteindre le brûleur en tirant plusieurs fois le couvercle métallique d'avant en arrière. De préférence en un seul mouvement rapide.

Entretien

Si le brûleur au bioéthanol est utilisé fréquemment, une décoloration peut se produire sur le dessus du brûleur. Ceci est normal et ne change pas la qualité du produit. N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer l'insert. Nettoyez plutôt la surface avec un chiffon humide. Le verre peut être nettoyé avec un nettoyant pour les plaques vitrocéramiques.

Cheminée de bricolage

Si vous prévoyez d'utiliser le brûleur au bioéthanol dans une cheminée que vous concevez et construisez vous-même, vous pouvez profiter des matériaux de construction suivants :

- Plaques Promafour®
- Plaques Promatect®
- Plaques Super-Isol
- Isolation Promaglaf®
- Isolation Insulfrax®
- Panneaux Skamotec®
- Ou d'autres matériaux de construction ignifuges similaires

Les spécifications techniques et les dimensions d'installation pour les brûleurs individuels sont disponibles sur notre site web www.cachfires.com.

Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Formation de suie	Mauvais carburant	N'utilisez que le bioéthanol recommandé
Formation de suie	L'ouverture du réservoir est recouverte de décoration	Assurez-vous que l'ouverture est libre de décoration
Temps de combustion trop court	Mauvais carburant	N'utilisez que le bioéthanol recommandé
Temps de combustion trop court	Le brûleur n'est pas complètement rempli	Éteignez le brûleur, laissez-le refroidir pendant 30 minutes et remplissez de nouveau le brûleur
Flammes trop hautes	Mauvais carburant ou trop de courants d'air	N'utilisez que le bioéthanol recommandé et évitez les courants d'air
Flammes trop petites	Le carburant est presque épuisé	Éteignez le brûleur, laissez-le refroidir pendant 30 minutes et remplissez de nouveau le brûleur
Les flammes ne s'éteignent pas lorsque le couvercle métallique est fermé	Peut se produire sur les grands brûleurs si vous éteignez le brûleur au milieu de la combustion. Le couvercle n'est pas étanche à 100 % et des vapeurs de bioéthanol peuvent donc s'échapper	Ouvrez complètement le couvercle métallique et refermez-le rapidement pour arrêter l'alimentation en oxygène

ITALIANO

Manuale d'uso e istruzioni di sicurezza per caminetti e bruciatori a bioetanolo

Si raccomanda di conservare il presente manuale d'uso per tutto il tempo in cui si possiede il prodotto. Se il prodotto viene rivenduto, il manuale d'uso deve essere incluso.

Il biocamino deve essere utilizzato solo da persone adulte, di età pari o superiore ai 18 anni, competenti e che abbiano letto e compreso il presente manuale d'uso con le istruzioni e le linee guida sulla sicurezza.

Importante!

- Il bruciatore a bioetanolo può essere utilizzato solo a scopo decorativo, allo stesso tempo fornisce anche calore, ma non può essere utilizzato come fonte primaria di riscaldamento. Prima dell'uso, consultare la legislazione locale.
- Il bruciatore a bioetanolo è destinato esclusivamente all'uso interno.
- Non modificare mai la struttura del bruciatore a bioetanolo.
- L'uso del bruciatore a bioetanolo è vietato ai bambini, alle persone sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci e alle persone con ridotte capacità fisiche o mentali.
- Le superfici esterne e i materiali vicini al bruciatore si surriscaldano durante il funzionamento. È necessario prestare la dovuta attenzione, poiché potrebbe esserci il rischio di ustioni.
- Fare attenzione agli indumenti infiammabili e ai capelli.
- Non lasciare mai il caminetto incustodito e tenere bambini e animali domestici a distanza di sicurezza.
- Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm (a sinistra, a destra e davanti al bruciatore) da altri oggetti e materiali infiammabili. Non spostare mai il bruciatore a bioetanolo o il caminetto durante l'uso.
- Utilizzare esclusivamente bioetanolo destinato ai biocamini. Si consiglia un bioetanolo con un tenore alcolico compreso tra 95 e 97,5%.
- Il bioetanolo è un materiale pericoloso con livello di pericolosità UN1987, livello 3.
- Il bioetanolo è estremamente infiammabile e deve essere maneggiato con cura.
- Assicurarsi di controllare le normative nazionali e (o) regionali su come conservare il carburante in modo sicuro.
- Il bioetanolo deve essere conservato in un luogo sicuro, lontano dal fuoco e dalla portata dei bambini.
- Tenere a portata di mano un estintore o una coperta antincendio durante l'uso.



Si raccomanda di avere una coperta antincendio



Si consiglia di dotarsi di un estintore



Leggere le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso



Usare il bioetanolo solo secondo le istruzioni



Destinato solo alla decorazione e all'uso domestico



Deve essere utilizzato solo in un locale ventilato

Installazione del bruciatore a bioetanolo

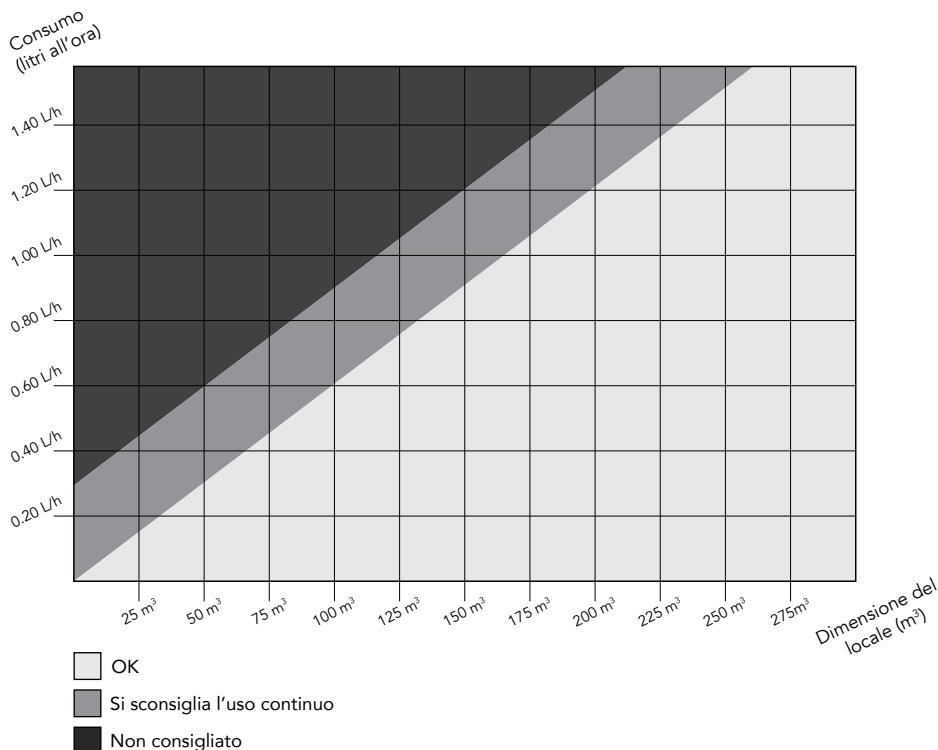
I nostri bruciatori a bioetanolo sono disponibili in un'ampia e variegata selezione di biocamini. Il bruciatore può essere utilizzato anche per progetti di caminetti fai-da-te o per l'inserimento in un caminetto esistente. Visitate il nostro sito web per vedere la selezione e le istruzioni per l'installazione di un bruciatore a bioetanolo www.cachfires.com

Istruzioni generali per l'installazione

- Assicurarsi che il pavimento/tavolo/parete/soffitto su cui deve essere collocato il bruciatore/caminetto sia in grado di sostenerne il peso.
- Il bruciatore deve essere collocato o appeso su fondamenta o pareti resistenti al calore.
- Assicurarsi che il bruciatore a bioetanolo sia installato in piano, sia in orizzontale che in verticale.
- Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm (da sinistra, destra e davanti) dagli oggetti.
- Tenere lontano dal bruciatore a bioetanolo gli oggetti infiammabili (come tende, mobili e libri).
- Non collocare il bruciatore a bioetanolo accanto, sotto o sopra il telaio di un argano. Ciò potrebbe aumentare il rischio di incendio! (A causa delle correnti d'aria).
- Non collocare il bruciatore in un locale con un livello di umidità elevato e costante.
- Utilizzare il bruciatore a bioetanolo solo in un locale privo di correnti d'aria, per evitare la formazione di fuliggine.
- Se il bruciatore viene utilizzato in uno spazio chiuso, assicurarsi che vi sia una ventilazione adeguata, poiché emette anidride carbonica (CO₂). È necessaria un'apertura di 120 cm², che corrisponde a una porta aperta. Inoltre, è necessario tenere conto delle dimensioni minime del locale (vedere la tabella alla pagina successiva).
- La norma EN prescrive un riscaldamento massimo per stanza di 4,5 kW. Un kW superiore, dovuto all'uso di bruciatori multipli, non è stato studiato ed è quindi a rischio e pericolo dell'utente.

Dimensioni del locale

Quando un biocamino brucia, viene emessa CO₂. In grandi quantità, la CO₂ può essere dannosa, pertanto è necessario rispettare le raccomandazioni relative alle dimensioni minime del locale. La quantità di CO₂ che un biocamino emette dipende dal consumo di bioetanolo.



Trovate il consumo del caminetto specifico sul nostro sito web www.cachfires.com

Installazione del caminetto

L'installazione è di solito abbastanza semplice e può essere eseguita da soli. Alcuni caminetti possono essere piuttosto pesanti, quindi può essere una buona idea essere in due per l'installazione.

Installazione di caminetti a parete e a libera installazione

- Controllare le istruzioni allegate se il caminetto richiede un montaggio prima dell'uso.
- Non appendere un caminetto a parete su una parete con carta da parati o muro a secco con carta, poiché con il tempo potrebbe scolorirsi.

- Non collocare oggetti infiammabili sopra l'unità.
- Una volta assemblato e installato il caminetto, il bruciatore è pronto per essere collocato al suo interno.

Installazione di progetti su misura

Consultate le istruzioni per l'installazione sul nostro sito web, www.cachfires.com

Installazione di vetri e decorazioni

Se il vetro è incluso nel caminetto a bioetanolo, si consiglia di installarlo. I supporti per il vetro forniti in dotazione vengono montati con una vite e successivamente il vetro viene inserito nel supporto e bloccato.

Stringere le viti del vetro solo a mano e non troppo forte. Il metallo e il vetro si dilatano quando vengono riscaldati e, se vengono serrati troppo, il vetro può scoppiare durante l'uso.

- Con il bruciatore si possono utilizzare diverse decorazioni (legno e pietre di ceramica). Posizionatele intorno al bruciatore, in modo che l'apertura sia completamente libera. La collocazione di decorazioni all'interno delle fiamme può creare fuliggine e combustione non pulita.
- Se il caminetto è dotato di vetro di sicurezza, la decorazione non deve toccarlo. La decorazione in ceramica conduce il calore e può causare la rottura del vetro.
- Dopo l'uso, non toccare il materiale decorativo finché non si è raffreddato.
- Per motivi di sicurezza, non si devono utilizzare decorazioni diverse da quelle previste per i caminetti a bioetanolo.

Attenzione! La temperatura dello schermo di vetro e del materiale decorativo può raggiungere i 90° - 140° C quando il bruciatore è in funzione. La parte superiore del bruciatore a bioetanolo può raggiungere i 200° C durante l'uso.

Alimentazione del caminetto

Si consiglia di utilizzare bioetanolo con una percentuale di alcol compresa tra 95 e 97,5%. È possibile utilizzare bioetanolo con una percentuale alcolica inferiore, ma potrebbe creare una fiamma più piccola ed emettere un odore di alcol durante la combustione. Il bioetanolo con una percentuale di alcol superiore al 97,5% non è consigliato.

Non utilizzare mai combustibili diversi dal bioetanolo previsto per i biocamini. Il gel di etanolo, il combustibile per caminetti, il detergente per le mani, ecc. non sono adatti all'uso nei caminetti a bioetanolo. Se si utilizza un combustibile diverso da quello raccomandato, si rischia di danneggiare il caminetto e di esporsi a un grave pericolo di incendio.

Non fumare durante il riempimento e l'accensione del bruciatore a bioetanolo. Rischio di esplosione!

NOTA: Il bruciatore è riempito con cotone idrofilo ceramico. Questo deve rimanere nel bruciatore e non deve essere rimosso. Il bioetanolo deve essere semplicemente riempito sopra l'ovatta di ceramica.



**Non riempire mai troppo
il bruciatore**



**Non versare mai
bioetanolo in un bruciatore
acceso**



**Non versare mai
bioetanolo in un bruciatore
caldo**

Approccio

- Assicurarsi che il bruciatore sia completamente spento e raffreddato prima del riempimento. Aprire il bruciatore in modo che sia possibile accedere facilmente all'intera apertura.
- Per evitare di versare il bioetanolo, è consigliabile utilizzare un imbuto durante il riempimento. Questo viene inserito nell'apertura del bruciatore.
- Evitare di sporcare la pelle con il bioetanolo. Il bioetanolo è altamente infiammabile e deve essere maneggiato con cura.
- Riempire il bioetanolo nel bruciatore. Fare attenzione, evitando di versare o riempire eccessivamente il bruciatore di bioetanolo.
- Interrompere il riempimento non appena il bioetanolo raggiunge l'indicatore "max". Non è necessario riempire completamente il bruciatore, ma se si riempie meno bioetanolo del livello massimo, è necessario distribuire il bioetanolo in modo uniforme nel bruciatore durante il riempimento.
- Se il bruciatore a bioetanolo viene riempito troppo, il bioetanolo in eccesso deve essere rimosso prima dell'accensione. Lo stesso vale per il bioetanolo versato accanto al bruciatore.
- Il bioetanolo versato può essere rimosso con un panno assorbente prima dell'accensione.
- Una volta completato il riempimento, le bottiglie di bioetanolo vuote devono essere chiuse e allontanate dal biocamino.
- Il caminetto è ora pronto per l'uso.
- **ATTENZIONE!** Non aggiungere mai bioetanolo a un bruciatore caldo. Pertanto, dopo l'uso, lasciare raffreddare il bruciatore per almeno 30 minuti prima di riempirlo nuovamente.

Accensione del bruciatore a bioetanolo

Aprire completamente il bruciatore e accendere il camino con un accendino. Si consiglia di utilizzare un accendino lungo per evitare il contatto con le fiamme.

Regolazione delle fiamme

È possibile regolare le dimensioni delle fiamme modificando la dimensione dell'apertura. Per farlo, è necessario far scorrere il coperchio metallico sull'apertura del bruciatore, utilizzando l'attrezzo in dotazione.

NOTA: Non tutti i bruciatori a bioetanolo sono dotati di una copertura metallica sulla parte superiore del bruciatore e quindi non dispongono di questa funzione. Ad esempio, non è presente sui bruciatori rotondi.

Spegnere la fiamma a bioetanolo

Lo spegnimento del bruciatore a bioetanolo avviene interrompendo l'apporto di ossigeno e soffocando così il fuoco. Ciò può essere fatto spostando il coperchio metallico sulla fiamma o posizionando uno strumento di spegnimento esterno sull'apertura.

Per evitare che il bioetanolo evapori, il bruciatore deve essere tenuto chiuso quando non viene utilizzato. Tuttavia, poiché il coperchio non è completamente ermetico, il bioetanolo riempito evapora da solo nel tempo. È quindi opportuno evitare di riempire il bruciatore con una quantità di bioetanolo superiore a quella utilizzata.

Se il bruciatore non si spegne quando si tira il coperchio metallico sulla fiamma, nella maggior parte dei casi è possibile spegnere il caminetto tirando il coperchio metallico avanti e indietro alcune volte. Preferibilmente con un unico rapido movimento.

Manutenzione

Se il bruciatore a bioetanolo viene utilizzato frequentemente, è possibile che la parte superiore del bruciatore si scolorisca. Questo fenomeno è normale e non altera il funzionamento del caminetto. Non utilizzare prodotti abrasivi per pulire l'inserito. Pulire invece la superficie con un panno umido. Il vetro può essere pulito con un detergente per piani di cottura in ceramica.

Fai-da-te

Se intendete utilizzare il bruciatore a bioetanolo in un caminetto progettato e costruito da voi, potete usufruire dei seguenti materiali di costruzione:

- Piastre Promafour
- Piastre Promatect
- Piastre Super-isol
- Isolamento Promaglaf®
- Isolamento Insulfrax
- Pannelli Skamotec
- O altri materiali da costruzione ignifughi simili

Le specifiche tecniche e le dimensioni di installazione dei singoli bruciatori sono disponibili sul nostro sito web www.cachfires.com

Dépannage

Problema	Possibile causa	Soluzione
Formazione di fuliggine	È stato utilizzato un combustibile non corretto	Utilizzare solo bioetanolo per i biocamini
Formazione di fuliggine	L'apertura del bruciatore è coperta da decorazioni	Assicurarsi che l'apertura sia libera da decorazioni
Tempo di combustione breve	È stato utilizzato un combustibile non corretto	Utilizzare solo bioetanolo per biocamini
Tempo di combustione breve	Il bruciatore non è stato riempito completamente	Spegnere il bruciatore, lasciarlo raffreddare per 30 minuti e riempirlo nuovamente
Fiamme troppo grandi	Combustibile sbagliato o troppa corrente d'aria	Utilizzare il combustibile corretto. Evitare le correnti d'aria intorno al caminetto
Fiamme troppo piccole	Il combustibile è quasi esaurito	- Spegnere il bruciatore, lasciarlo raffreddare per 30 minuti e riempirlo nuovamente
Le fiamme non si spengono quando il coperchio metallico è chiuso	Può accadere sui bruciatori più grandi se si spegne il caminetto a metà del tempo di combustione. Il coperchio non è ermetico al 100% e i vapori di bioetanolo possono quindi fuoriuscire	Aprire completamente il coperchio metallico e richiuderlo rapidamente per interrompere l'apporto di ossigeno

ESPAÑOL

Manual de usuario e instrucciones de seguridad para chimeneas y quemadores de bioetanol.

Asegúrese de conservar esta guía de usuario mientras tenga el producto en su poder. Si el producto se revende, debe incluir la guía del usuario.

La chimenea de bioetanol sólo debe ser utilizada por adultos, mayores de 18 años, que sean competentes y que hayan leído y comprendido este manual de usuario con instrucciones y pautas de seguridad.

Importante!

- El quemador de bioetanol solo puede usarse con fines decorativos, aunque también proporciona calor, no puede utilizarse como fuente principal de calefacción. Consulte la legislación local antes de usarlo.
- El quemador de bioetanol está destinado únicamente para uso en interiores.
- Nunca modifique la construcción del quemador de bioetanol.
- No está permitido el uso del quemador de bioetanol por parte de menores, personas bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos, ni por personas con limitaciones físicas o mentales.
- Las superficies y materiales externos cercanos al quemador se calientan durante el funcionamiento. Se requiere especial atención, ya que puede haber riesgo de quemaduras.
- Tenga cuidado con la ropa inflamable y el cabello.
- Nunca deje la chimenea desatendida y mantenga a los niños y las mascotas a una distancia segura.
- Mantenga una distancia segura de al menos 50 cm (desde todas las partes del quemador) de otros objetos y materiales inflamables.
- Nunca mueva un quemador o chimenea de bioetanol mientras esté en uso.
- Utilice únicamente bioetanol destinado a chimeneas de bioetanol. Se recomienda un bioetanol con una graduación alcohólica de entre el 95 % y el 97,5 %.
- El bioetanol es un material peligroso con nivel de peligro UN1987, nivel 3.
- El bioetanol es extremadamente inflamable y debe manipularse con cuidado.
- Asegúrese de consultar las regulaciones nacionales y (o) regionales sobre cómo almacenar combustible de forma segura.
- El bioetanol debe almacenarse en un lugar seguro, lejos del fuego y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga un extintor o una manta ignífuga a mano durante su uso.



Si raccomanda di avere una coperta antincendio



Se recomienda tener un extintor de incendios.



Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso.



Utilice bioetanol únicamente según las instrucciones.



Destinado únicamente a decoración y uso doméstico.



Solo debe utilizarse en una habitación ventilada.

Instalación de un quemador de bioetanol

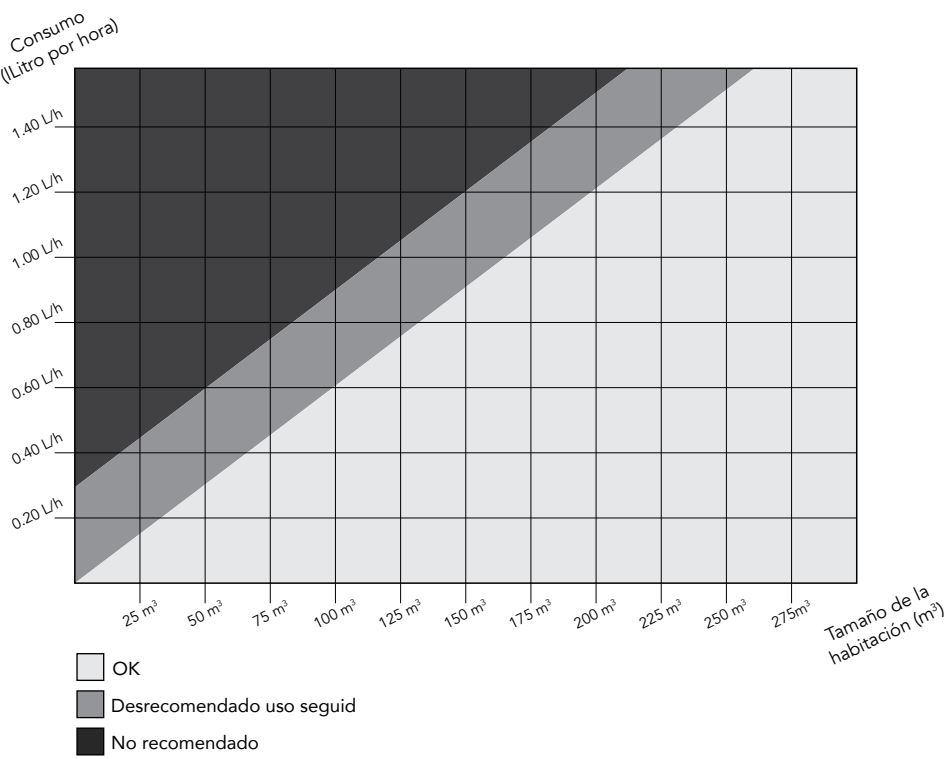
Nuestros quemadores de bioetanol están disponibles en una amplia y variada selección de biochimeneas. El quemador también puede utilizarse para proyectos de bricolaje o para integrarse en una chimenea existente. Visite nuestro sitio web para ver la selección e instrucciones de instalación de un quemador de bioetanol: www.cachfires.com

Instrucciones generales de instalación

- Asegúrese de que el suelo/mesa/pared/techo en el que se colocará el quemador/chimenea pueda soportar el peso.
- El quemador debe colocarse o colgarse sobre una base o pared resistente al calor.
- Asegúrese de que el quemador esté nivelado, tanto horizontal como verticalmente.
- Mantenga una distancia de seguridad de al menos 50 cm (desde todas sus partes) con los objetos.
- Mantenga los objetos inflamables (como cortinas, muebles y estanterías) alejados del quemador de bioetanol.
- No coloque el quemador de bioetanol junto, debajo ni encima de una ventana. Esto podría aumentar el riesgo de incendio (debido a las corrientes de aire).
- No coloque el quemador en una habitación con un nivel de humedad alto y constante.
- Utilice el quemador de bioetanol únicamente en una habitación sin corrientes de aire, de lo contrario podría formarse exceso de hollín.
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada si el quemador se utiliza en un espacio cerrado, ya que emite dióxido de carbono (CO₂). Se requiere una abertura de 120 cm², equivalente a una puerta abierta. Además, se debe tener en cuenta el tamaño mínimo de la habitación (véase la tabla en la página siguiente).
- La norma EN prescribe una potencia máxima de calefacción por habitación de 4,5 kW. No se ha estudiado una potencia superior debido al uso de varios quemadores, por lo que el uso es bajo su propia responsabilidad.

Tamaño de la habitación

Cuando una chimenea de bioetanol funciona, emite CO2. En grandes cantidades, el CO2 puede ser perjudicial, por lo que deben cumplirse las recomendaciones sobre el tamaño mínimo de la habitación. La cantidad de CO2 generada, depende de consumo del quemador.



Instalación de la chimenea

La instalación suele ser bastante sencilla y puede realizarla usted mismo. Algunas chimeneas pueden ser bastante pesadas, por lo que conviene que dos personas realicen la instalación.

Instalación de chimenea de pared y de pie

- Consulte las instrucciones adjuntas si la chimenea requiere montaje antes de su uso.
- No cuelgue una chimenea de pared en una pared con papel tapiz o paneles de yeso con papel, ya que con el tiempo puede producirse decoloración.
- No coloque objetos inflamables encima de la unidad.

- Una vez ensamblada e instalada la chimenea, puede colocar el quemador dentro de la chimenea.

Instalación de proyectos a medida

Consulte las instrucciones de instalación en nuestro sitio web, www.cachfires.com.

Instalación de vidrios y decoración

Si su chimenea de bioetanol incluye vidrio, recomendamos instalarlo. Los soportes de vidrio suministrados se montan con un tornillo y, posteriormente, el vidrio se coloca en el soporte.

Apriete los tornillos del vidrio solo a mano, sin apretarlos demasiado. El metal y el vidrio se expanden con el calor, y si se aprietan demasiado, el vidrio puede reventar durante el uso.

- Se pueden usar diferentes decoraciones (madera y piedras cerámicas) con el quemador. Colóquelas alrededor del quemador, de modo que la abertura quede completamente libre. Colocar decoraciones directamente sobre las llamas puede generar hollín y una combustión impura.
- Si la chimenea tiene vidrio de seguridad, la decoración no debe tocarlo. La decoración de cerámica conduce el calor y puede hacer que el vidrio se rompa.
- Después de su uso, no toque el material de decoración hasta que se haya enfriado.
- Por razones de seguridad, no se debe utilizar ningún material de decoración que no sea el destinado a ser utilizado en chimeneas de bioetanol.

¡Advertencia! La temperatura de la pantalla de vidrio y del material decorativo puede alcanzar entre 90 y 140 °C durante el uso del quemador. La parte superior del quemador de bioetanol puede alcanzar hasta 200 °C durante el uso.

Alimentación de la chimenea

Recomendamos usar bioetanol con un contenido de alcohol entre el 95 % y el 97,5 %. Se puede usar bioetanol con un contenido de alcohol menor, pero podría generar una llama más pequeña y desprender olor a alcohol al quemarse. No se recomienda usar bioetanol con un contenido de alcohol superior al 97,5 %.

Nunca utilice combustible que no sea bioetanol en su biochimenea. El gel de etanol, el combustible para chimeneas, el desinfectante de manos, etc., no son aptos para chimeneas de bioetanol. Si utiliza un combustible distinto al recomendado, podría dañar la chimenea y exponerse a un grave peligro de incendio.

No fume mientras llena y enciende el quemador de bioetanol. ¡Riesgo de explosión!

NOTA: El quemador está relleno de algodón cerámico. Este debe permanecer en el quemador y no debe retirarse. Simplemente hay que verter el bioetanol sobre el algodón cerámico.



No sobrellene el quemador



Nunca ponga bioetanol en un quemador en uso



Nunca ponga bioetanol en un quemador caliente

Llenado de la chimenea

- Asegúrese de que el quemador esté completamente apagado y frío antes de llenarlo. Abra el quemador para facilitar el acceso a toda la abertura.
- Para evitar derrames de bioetanol, conviene usar un embudo durante el llenado. Este se coloca en la abertura del quemador.
- Evite el contacto de la piel con bioetanol. El bioetanol es altamente inflamable y debe manipularse con precaución.
- Llène/rellene el quemador con bioetanol. Hágalo con cuidado y evite derramarlo o llenarlo demasiado.
- Deje de llenar en cuanto el bioetanol alcance el indicador “max”. No es necesario llenar el quemador por completo, pero si llena menos bioetanol del nivel máximo, debe distribuirlo uniformemente por la abertura del quemador durante el llenado.
- Si el quemador de bioetanol se llena demasiado, se debe eliminar el exceso antes del encendido. Lo mismo ocurre con el bioetanol derramado cerca del quemador.
- El bioetanol derramado se puede eliminar con un paño absorbente antes del encendido.
- Una vez finalizado el llenado, las botellas de bioetanol vacías deben cerrarse y alejarse de la biochimenea.
- La chimenea ya está lista para usarse.

¡ADVERTENCIA! Nunca añada bioetanol a un quemador caliente. Por lo tanto, deje que el quemador se enfríe durante al menos 30 minutos después de usarlo antes de rellenarlo.

Encendido de la chimenea

Abra completamente el quemador y encienda la chimenea con un encendedor. Se recomienda usar un encendedor largo para evitar el contacto con las llamas.

Ajuste de las llamas

Es posible ajustar el tamaño de las llamas modificando el tamaño de la abertura. Esto se hace deslizando la tapa metálica sobre la abertura del quemador con la herramienta incluida.

NOTA: No todos los quemadores de bioetanol tienen una cubierta metálica en la parte superior, por lo que no cuentan con esta función. Por ejemplo, no está presente en los quemadores redondos.

Apagado de la chimenea

El quemador de bioetanol se extingue cortando el suministro de oxígeno, sofocando así el fuego. Esto puede hacerse moviendo la tapa metálica sobre la llama o colocando un extintor externo sobre la abertura.

Para evitar que el bioetanol se evapore, el quemador debe mantenerse cerrado cuando no esté en uso. Sin embargo, como la tapa no es completamente hermética, el bioetanol se evaporará por sí solo con el tiempo. Por lo tanto, evite rellenar con más bioetanol del que vaya a utilizar.

Si el quemador no se apaga al colocar la tapa metálica sobre la llama, generalmente se puede apagar tirando de la tapa hacia adelante y hacia atrás varias veces, preferiblemente con un solo movimiento rápido.

Mantenimiento

Si el quemador de bioetanol se usa con frecuencia, puede decolorarse la parte superior. Esto es normal y no afecta el funcionamiento de la chimenea. No utilice productos abrasivos para limpiar el inserto. Limpie la superficie con un paño húmedo. El vidrio se puede limpiar con un limpiador para vitrocerámica.

Materiales de instalación

Si planea utilizar el quemador de bioetanol en una chimenea que usted mismo diseñe y construya, puede utilizar los siguientes materiales de construcción:

- Placas Promafour
- Placas Promatect
- Placas Super-isol
- Aislamiento Promaglaf®
- Aislamiento Insulfrax
- Paneles Skamotec
- U otros materiales de construcción ignífugos similares

Las especificaciones técnicas y las dimensiones de instalación de los quemadores individuales se pueden encontrar en nuestro sitio web www.cachfires.com

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Formación de hollín.	Se ha utilizado combustible incorrecto.	Utilice únicamente bioetanol para biochimeneas.
Formación de hollín.	La abertura del quemador está cubierta con decoración.	Asegúrese de que la apertura esté libre de decoración.
Tiempo de combustión corto.	Se ha utilizado combustible incorrecto.	Utilice únicamente bioetanol para biochimeneas.
Tiempo de combustión corto.	El quemador no se ha llenado completamente.	Apaga el quemador, déjalo enfriar durante 30 minutos y vuelve a llenarlo.
Llamas demasiado grandes.	Combustible incorrecto o demasiada corriente de aire.	Utilice el combustible adecuado. Evite corrientes de aire alrededor de la chimenea.
Llamas demasiado grandes.	El combustible está casi agotado.	Apaga el quemador, déjalo enfriar durante 30 minutos y vuelve a llenarlo.
Las llamas no se apagan cuando la tapa metálica está cerrada.	Puede ocurrir en quemadores más grandes si se apaga la chimenea durante el encendido. La tapa no es completamente hermética y, por lo tanto, pueden escaparse vapores de bioetanol.	Abra completamente la cubierta metálica y ciérrela nuevamente rápidamente para detener el suministro de oxígeno.

SUOMI

Käyttö- ja turvaohjeet bioetanolitakoille ja -polttimille

Säilytä tätä käyttöohjetta koko sen ajan, kun tuote on hallussasi. Jos tuote myydään eteenpäin, käyttöohje on liitettävä mukaan.

Bioetanolitakkaa saa käyttää vain täysi-ikäiset (18 vuotta täyttäneet) henkilöt, jotka ovat päteviä ja jotka ovat lukeeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöohjeen sekä siinä esitetyt turvaohjeet ja ohjeistukset.

Tärkeää!

- Bioetanolipoltinta saa käyttää vain koristekäyttöön. Se tuottaa samalla myös lämpöä, mutta sitä ei saa käyttää ensisijaisena lämmönlähteenä. Tarkista paikallinen lainsäädäntö ennen käyttöä.
- Bioetanolipoltin on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä koskaan muuta bioetanolipolttimen rakennetta.
- Bioetanolipolttimen käyttö on kielletty lapsilta, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisilta henkilöiltä sekä henkilöiltä, joilla on heikentynyt fyysinen tai psyykkinen toimintakyky.
- Polttimen ulkopinnat ja sen läheisyydessä olevat materiaalit kuumenevat käytön aikana. Palovammavaaran vuoksi on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Ole varovainen palavien/helposti syttyvien vaatteiden sekä pitkien hiusten kanssa.
- Älä koskaan jätä takkaa ilman valvontaa ja pidä lapset sekä lemmikit turvallisen välimatkan päässä.
- Pidä vähintään 50 cm:n turvaväli (vasemmalta, oikealta ja edestä polttimen reunasta) muihin esineisiin ja syttyviin materiaaleihin.
- Älä koskaan siirrä bioetanolipoltinta tai -takkaa sen ollessa käytössä.
- Käytä vain bioetanolia, joka on tarkoitettu bioetanolitakoihin. Suositeltu alkoholipitoisuus on 95–97,5 %.
- Bioetanoli on vaarallinen aine, vaaraluokka UN1987, luokka 3.
- Bioetanoli on erittäin helposti syttyvää ja sitä on käsiteltävä varoen.
- Tarkista kansalliset ja mahdolliset alueelliset määräykset polttoaineen turvallisesta varastoinnista.
- Bioetanolia on säilytettävä turallisessa paikassa, erillään avotulesta ja lasten ulottumattomissa.
- Pidä käytön aikana sammutuspeite tai käsisammutin helposti saatavilla.



On suositeltavaa, että lähettyillä on sammutuspeite



On suositeltavaa, että lähettyillä on käsisammutin



Lue ohjeet ennen asennusta ja käyttöä



Käytä vain ohjeiden mukaista bioetanolia



Tarkoitettu vain koriste- ja kotikäyttöön



Takkaa saa käyttää vain riittävästi tuuletetussa tilassa

Bioetanoliolttimen asennus

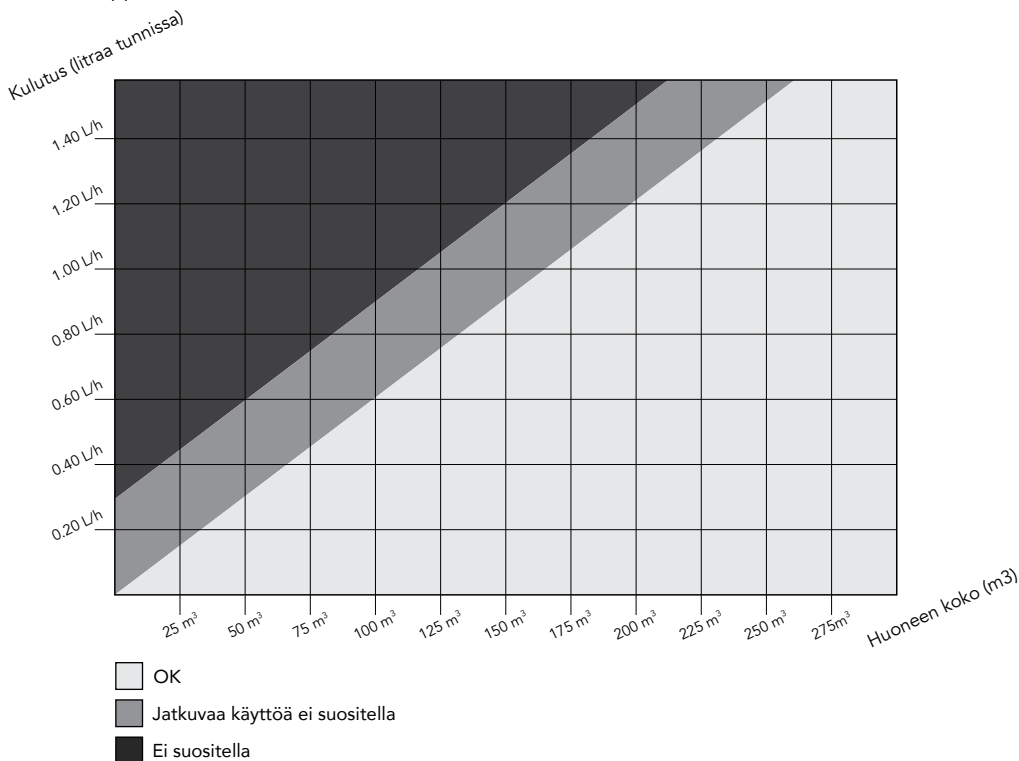
Bioetanoliolttimiamme käytetään laajassa ja monipuolisessa valikoimassa bioetanoliolttkoja. Poltinta voidaan käyttää myös omatekoisissa takkaprojekteissa tai asentaa olemassa olevaan takkaan. Käy verkkosivuillamme katsomassa valikoima ja ohjeet bioetanoliolttimen asennukseen: www.cachfires.com

Yleiset asennusohjeet

- Varmista, että lattia/pöytä/seinä/katto, jolle poltin tai takka asetetaan, kestää tuotteen painon.
- Poltin on asetettava tai ripustettava lämpöä kestäväälle alustalle tai seinälle.
- Varmista, että bioetanolioltin on asennettaessa vaakasuorassa ja suorassa myös pystysuunnassa.
- Pidä vähintään 50 cm:n turvaväli (vasen, oikea ja etuosa) muihin esineisiin.
- Pidä syttyvät esineet (esim. verhot, huonekalut ja kirjajhylyt) poissa bioetanoliolttimen läheisyydestä.
- Älä sijoita bioetanolioltinta ikkunalaudan viereen, alle tai päälle. Ikkunasta tuleva veto lisää paloriskiä.
- Älä sijoita poltinta tilaan, jossa on jatkuvasti korkea ilmankosteus.
- Käytä bioetanolioltinta vain vetoisista olosuhteista vapaassa huoneessa, muuten voi muodostua nokea.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, jos poltinta käytetään suljetussa tilassa, sillä palamisessa muodostuu hiilidioksidia (CO_2). Tuuletusaukkoa tulee olla vähintään 120 cm² (vastaa aivonta ovea). Lisäksi on huomioitava myös huoneen vähimmäiskoko (katso taulukko alla).
- EN-standardi määrää, että yhden huoneen enimmäislämmitysteho on 4,5 kW. Tätä suurempaa tehoa – esimerkiksi useamman polttimen samanaikaisesta käytöstä – ei ole tutkittu, ja se tapahtuu omalla vastuulla.

Huoneen koko

Kun bioetanolitakka palaa, syntyy CO₂-kaasua. Suurina määrinä CO₂ voi olla haitallista, joten alla olevia suosituksia vähimmäishuonekoosta on noudatettava. Bioetanolipolttimen tuottama CO₂-määrä riippuu bioetanolin kulutuksesta.



Voit tarkistaa tietyn takkamallin kulutuksen verkkosivuiltamme: www.cachfires.com

Takan asennus

Asennus on yleensä melko suoraviivaista, ja sen voi tehdä itse. Jotkin takat voivat kuitenkin olla melko painavia, joten asennus on hyvä suorittaa kahden henkilön voimin.

Seinä- ja lattiamalliset takat

- Tarkista mukana toimitetut ohjeet, jos takka vaatii kokoamista ennen käyttöä.
- Älä ripusta seinätakkaa seinälle, jossa on tapetti tai paperipintaiset kipsilevyt, sillä ajan myötä pintaan voi tulla värimuutoksia.
- Älä sijoita syttyviä esineitä laitteen päälle.
- Kun takka on koottu ja asennettu, poltin voidaan asettaa takan sisälle.
- Asennus on yleensä suoraviivaista ja sen voi tehdä itse, mutta osa takoista voi olla painavia,

joten ylimääräisen henkilön apu on suositeltavaa.

- Jatkuvaa, keskeytymätöntä käyttöä ei suositella. Lyhytaikainen käyttö valmistajan ohjeiden mukaisesti on OK.

Räätälöityjen projektien asennus

Lisäasennusohjeet löytyvät sivuiltamme: www.cachfires.com

Lasin ja koristeiden asennus

Jos bioetanolitakan mukana toimitetaan lasi, suosittelemme sen asentamista. Mukana tulevat lasipidikkeet kiinnitetään ruuvilla, minkä jälkeen lasi asetetaan pidikkeisiin ja kiristetään kevyesti.

Kiristä lasiruuvit vain käsin, eikä liian tiukalle. Metalli ja lasi laajenevat kuumetessaan ja liian tiukalle kiristetty lasi voi haljeta käytön aikana.

- Polttimen kanssa voidaan käyttää erilaisia koristeita (esim. Keraaminen puu ja keraamiset kivet). Aseta koristeet polttimen aukon ympärille, niin että aukko pysyy täysin vapaana. Koristeiden asettaminen liekkien sisälle voi aiheuttaa noen muodostumista ja epäpuhdasta palamista.
- Jos takassa on suojalasi, koristeet eivät saa koskea lasiin. Keraaminen koriste välittää lämpöä ja voi aiheuttaa lasin halkeamisen.
- Älä koske koristeisiin heti käytön jälkeen – anna niiden jäähtyä kunnolla.
- Turvallisuussyistä älä käytä muunlaisia koriste- tai täytemateriaaleja kuin sellaisia, jotka on erikseen tarkoitettu bioetanolitakkoihin.

Varoitus: Lasisuoja ja koristeiden lämpötila voi nousta käytön aikana noin 90–140 °C:seen. Bioetanolipolttimen yläpinta voi kuumentua jopa 200 °C:een.

Bioetanolin käyttö ja täyttö

Suosittelomme bioetanolia, jonka alkoholipitoisuus on 95–97,5 %. Matalampi prosentti on mahdollinen, mutta tällöin liekki voi olla pienempi ja palaminen voi haista alkoholilta. Yli 97,5 % alkoholipitoista bioetanolia ei suositella.

Älä koskaan käytä mitään muuta polttoainetta kuin bioetanolia, joka on tarkoitettu bioetanolitakkoihin. Esimerkiksi etanoligeeli, "fireplace fuel" -tuotteet tai käsihuuhteet eivät sovellu bioetanolitakkoihin.

Älä tupakoi bioetanolipoltinta täyttäessäsi tai sytyttäessäsi. Räjähdysvaara!

Huom: Polttimen sisällä on valkoista keraamista villaa/vanua. Sen tulee pysyä polttimessa, eikä sitä saa poistaa. Bioetanoli kaadetaan vanun päälle, ei sen tilalle.



**Älä koskaan ylitäytä
poltinta**



**Älä koskaan lisää
bioetanolia jo palavaan
polttimeen**



**Älä koskaan kaada
bioetanolia kuumaan
polttimeen, anna jäähtyä
kunnolla!**

Täyttöohje

- Varmista, että poltin on täysin sammutettu ja jäähtynyt ennen täyttöä.
- Avaa poltin siten, että koko aukko on helposti saavutettavissa.
- Vuodon ja roiskeiden välttämiseksi on suositeltavaa käyttää suppiloa; aseta se polttimeen aukkoon.
- Vältä bioetanolin joutumista iholle. Bioetanoli on erittäin helposti syttyvää ja sitä on käsiteltävä huolellisesti.
- Täytä/täydennä poltinta varovasti – vältä roiskeita ja älä ylitä täyttörajaa.
- Lopeta täyttö heti, kun neste saavuttaa "MAX"-merkinnän. Poltinta ei ole pakko täyttää täyteen, mutta jos lisäät vähemmän kuin maksimitaso, pyri jakamaan bioetanoli tasaisesti polttimeen sisällä.
- Jos poltin tulee yli täyteen, ylimääräinen bioetanoli on poistettava ennen sytytystä. Sama koskee polttimeen viereen läikkynyttä bioetanolia.
- Pyyhi mahdolliset roiskeet imukyisellä liinalla ennen sytyttämistä.
- Sulje tyhjat bioetanolipullot ja siirrä ne pois takan läheltä.
- Tulisija on nyt käyttövalmis.

VAROITUS: Älä koskaan lisää bioetanolia kuumaan polttimeen. Anna polttimeen jäähtyä vähintään 30 minuuttia käytön jälkeen ennen uudelleentäyttöä.

Bioetanolipolttimeen sytytys

Avaa poltin kokonaan ja sytytä se pitkällä sytyttimellä liekkikosketuksen minimoimiseksi.

Liekkien säätäminen

Joissakin malleissa liekin kokoa voidaan säätää muuttamalla aukon kokoa: siirrä mukana tulevalla käyttötyökalulla metallikantta polttimeen aukon päällä. Mitä pienempi aukko, sitä pienempi liekki ja kulutus.

Huom: Kaikissa bioetanolipolttimissa ei ole metallikantta, jolloin liekin kokoa ei voi säätää tällä tavalla (esimerkiksi pyöreät polttimet).

Liekin sammuttaminen

Bioetanolipoltin sammutetaan katkaisemalla hapen saanti, jolloin tuli tukehtuu. Sulje poltin liu'utamalla metallikansi liekin päälle täysin tai aseta mukana tuleva sammutustyökalu aukon päälle.

Jotta bioetanoli ei haihtuisi tarpeettomasti, poltin kannattaa pitää suljettuna, kun sitä ei käytetä. Koska kansi ei ole täysin ilmatiivis, polttoaine haihtuu ajan myötä – älä siis täytä poltinta enempää kuin aiot käyttää.

Jos liekki ei sammu, kun metallikansi vedetään liekin päälle, voit useimmissa tapauksissa sammuttaa tulen vetämällä kantta muutaman kerran nopeasti edestakaisin.

Huolto

Jos poltinta käytetään usein, sen yläpintaan voi ilmestyä värimuutoksia. Tämä on normaalia eikä vaikuta takan toimintaan.

Älä käytä hankausaineita tai hankaavia puhdistustuotteita.

Puhdista polttimen pinta kevyesti kostealla liinalla.

Lasi voidaan puhdistaa esimerkiksi keraamisen liesitason puhdistusaineella.

Tee-se-itse-asennukset

Jos aiot käyttää bioetanolipoltinta omassa, itse suunnittelemassasi ja rakentamassasi takassa, voit hyödyntää esimerkiksi seuraavia palonkestäviä rakennusmateriaaleja:

- Promafour®-levyt
- Promatect®-levyt
- Super-isol-levyt
- Promaglaf®-eriste
- Insulfrax®-eriste
- Skamotec®-levyt
- tai muut vastaavat palonkestävät rakennuslevyt ja -eristeet

Yksittäisten polttimien tekniset tiedot ja asennusmitat löytyvät verkkosivuiltamme: www.cachfires.com

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Nokea muodostuu	On käytetty väärää polttoainetta	Käytä vain bioetanolia, joka on tarkoitettu bioetanolitakkoihin.
Nokea muodostuu	Polttimen aukko on osittain tai kokonaan peitetty koristeilla	Varmista, että aukko on täysin vapaa koristeista.
Lyhyt paloaika	On käytetty väärää polttoainetta	Käytä vain bioetanolia bioetanolitakkoihin.
Lyhyt paloaika	Poltinta ei ole täytetty täyteen	Sammuta poltin, anna sen jäähtyä 30 minuuttia ja täytä uudelleen.
Liian suuret liekit	Väärä polttoaine tai liiallinen veto	Käytä oikeaa polttoainetta ja vältä vetoa takan ympärillä.
Liian pienet liekit	Polttoaine on lähes loppu	Sammuta poltin, anna sen jäähtyä 30 minuuttia ja täytä uudelleen.
Liekki ei sammu, vaikka metallikansi on suljettu	Voi esiintyä suuremmissa polttimissa, jos tuli sammutetaan kesken normaalin palamisajan. Kansi ei ole täysin ilmatiivis, joten bioetanolihöyryjä voi päästä ulos.	Avaa metallikansi täysin ja sulje se sitten nopealla liikkeellä uudelleen katkaistaksesi hapen saannin.

POLSKI

Instrukcja obsługi i zasady bezpieczeństwa dotyczące kominków i palników na bioetanol

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi tak długo, jak produkt jest w Twoim posiadaniu. W przypadku odsprzedaży produktu, instrukcja obsługi musi być dołączona.

Kominek na bioetanol powinien być używany wyłącznie przez osoby dorosłe, mające ukończone 18 lat, które są kompetentne oraz które przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi wraz z zasadami bezpieczeństwa i wskazówkami.

Ważne!

- Palnik na bioetanol może być używany wyłącznie do celów dekoracyjnych, jednocześnie dostarczając ciepło, ale nie może być stosowany jako podstawowe źródło ogrzewania. Przed użyciem zapoznaj się z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Palnik na bioetanol jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie zmieniaj konstrukcji palnika na bioetanol.
- Zabrania się korzystania z palnika dzieciom, osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków oraz osobom z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub psychicznymi.
- Zewnętrzne powierzchnie i materiały znajdujące się w pobliżu palnika nagrzewają się podczas pracy. Należy zachować ostrożność, ponieważ istnieje ryzyko poparzeń.
- Zachowaj ostrożność w kontakcie z łatwopalną odzieżą i włosami.
- Nigdy nie pozostawiaj kominka bez nadzoru, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe w bezpiecznej odległości.
- Zachowaj bezpieczną odległość co najmniej 50 cm (z lewej, prawej i z przodu palnika) od innych przedmiotów i materiałów łatwopalnych.
- Nigdy nie przemieszczaj palnika na bioetanol ani kominka podczas pracy.
- Używaj wyłącznie bioetanolu przeznaczonego do kominków na bioetanol. Zalecany jest bioetanol o zawartości alkoholu od 95 do 97,5%.
- Bioetanol jest substancją niebezpieczną o oznaczeniu UN1987, klasa zagrożenia 3.
- Bioetanol jest wysoce łatwopalny i należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Przed użyciem zapoznaj się z krajowymi i/lub regionalnymi przepisami dotyczącymi bezpiecznego przechowywania paliwa.
- Bioetanol powinien być przechowywany w bezpiecznym miejscu, z dala od ognia i poza zasięgiem dzieci.
- Podczas użytkowania miej w pobliżu gaśnicę lub koc gaśniczy.



Zaleca się posiadanie koca gaśniczego



Zaleca się posiadanie gaśnicy



Przeczytaj instrukcję przed instalacją i użytkowaniem



Używaj bioetanolu zgodnie z instrukcjami



Przeznaczony wyłącznie do celów dekoracyjnych i użytku domowego



Powinien być używany wyłącznie w wentylowanym pomieszczeniu

Instalacja palnika na bioetanol

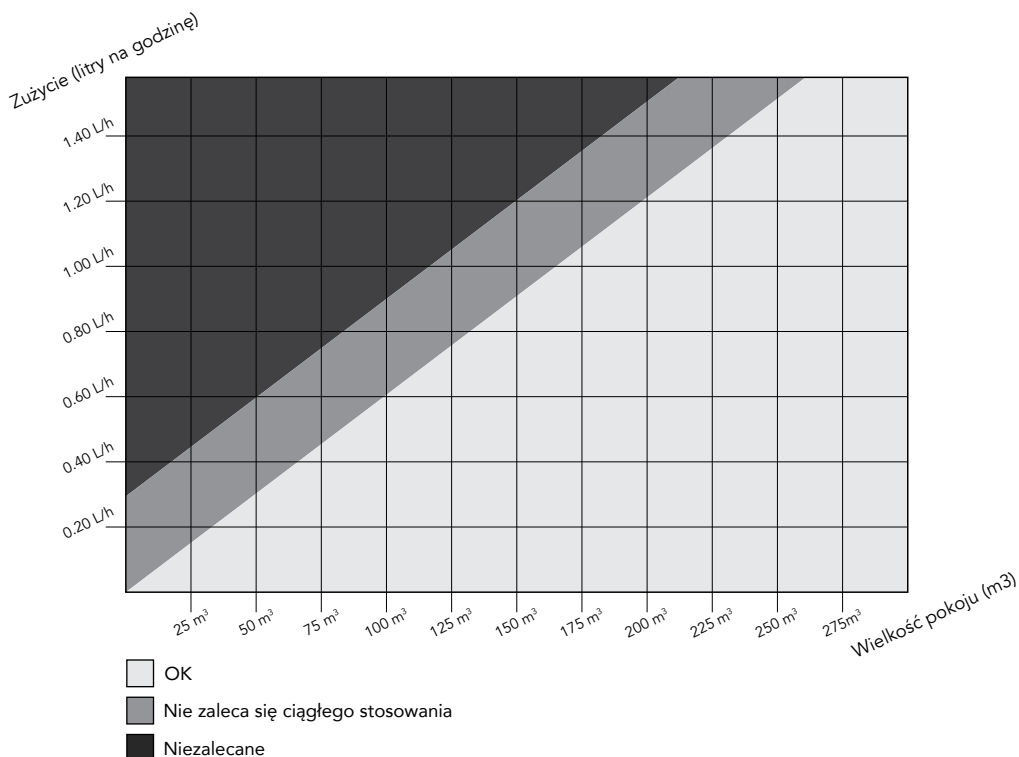
Nasze palniki na bioetanol dostępne są w szerokim i różnorodnym wyborze kominków na bioetanol. Palnik może być również używany do projektów typu „zrób to sam” lub do wstawienia do istniejącego kominka. Odwiedź naszą stronę internetową, aby zobaczyć ofertę i instrukcje instalacji palnika na bioetanol www.cachfires.com

Ogólne instrukcje instalacji

- Upewnij się, że podłoże (podłoga, stół, ściana, sufit), na którym ma być umieszczony lub zawieszony palnik/kominek, jest w stanie udźwignąć jego ciężar.
- Palnik musi być umieszczony lub zawieszony na ogniotrwałej podstawie lub ścianie.
- Upewnij się, że palnik na bioetanol jest zainstalowany poziomo i pionowo.
- Zachowaj bezpieczną odległość co najmniej 50 cm (z lewej, prawej i z przodu) od innych przedmiotów.
- Trzymaj łatwopalne przedmioty (takie jak zasłony, meble i półki na książki) z dala od palnika na bioetanol.
- Nie umieszczaj palnika na bioetanol obok, pod lub na wierzchu ramy okiennej. Może to zwiększyć ryzyko pożaru (z powodu przeciągu).
- Nie umieszczaj palnika w pomieszczeniu o stale wysokim poziomie wilgotności.
- Używaj palnika na bioetanol wyłącznie w pomieszczeniu bez przeciągów, w przeciwnym razie może pojawić się sadza.
- Zapewnij odpowiednią wentylację, jeśli palnik jest używany w pomieszczeniu zamkniętym, ponieważ emituje dwutlenek węgla (CO₂). Wymagane jest otwarcie o powierzchni 120 cm², co odpowiada otwartym drzwiom. Należy również uwzględnić minimalną wielkość pomieszczenia (patrz tabela na następnej stronie).
- Norma EN określa maksymalną moc grzewczą na pomieszczenie na poziomie 4,5 kW. Wyższa moc, wynikająca z użycia wielu palników, nie była badana i odbywa się na własne ryzyko.

Rozmiar pomieszczenia

Podczas palenia bioetanolu emitowany jest CO₂. W dużych ilościach CO₂ może być szkodliwy, dlatego należy przestrzegać zaleceń dotyczących minimalnej wielkości pomieszczenia. Ilość CO₂ emitowana przez palnik na bioetanol zależy od zużycia paliwa.



Znajdź zużycie konkretnego kominka na naszej stronie internetowej. www.cachfires.com

Instalacja kominka

Instalacja jest zwykle dość prosta i może być wykonana samodzielnie. Niektóre kominki mogą być dość ciężkie, dlatego warto poprosić o pomoc drugą osobę podczas instalacji.

Instalacja kominków ściennych i wolnostojących

- Sprawdź dołączone instrukcje, czy kominek wymaga montażu przed użyciem.
- Nie wieszaj kominka ściennego na ścianie pokrytej tapetą lub płytą kartonowo-gipsową z papierową powłoką, ponieważ z czasem może dojść do przebarwień.
- Nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów na górze urządzenia.
- Po zmontowaniu i zainstalowaniu kominka, palnik jest gotowy do umieszczenia wewnątrz kominka.

Instalacja projektów na zamówienie

Sprawdź instrukcje instalacji na naszej stronie internetowej, www.cachfires.com.

Instalacja szkła i dekoracji

Jeśli w zestawie z kominkiem na bioetanol znajduje się szkło, zalecamy jego montaż. Dostarczone uchwyty do szkła montuje się za pomocą śrub, a następnie szkło umieszcza się w uchwycie i zaciska.

Dokręcaj śruby do szkła ręcznie, nie za mocno. Metal i szkło rozszerzają się pod wpływem ciepła, a zbyt mocne dokręcenie może spowodować pęknięcie szkła podczas użytkowania.

- Z palnikiem można stosować różne dekoracje (ceramiczne drewno i kamienie). Umieść je wokół palnika tak, aby otwór był całkowicie wolny. Umieszczanie dekoracji wewnątrz płomieni może powodować powstawanie sadzy i nieczyste spalanie.
- Jeśli kominek posiada szybę ochronną, dekoracje nie powinny dotykać tej szyby. Ceramika przewodzi ciepło i może spowodować pęknięcie szkła.
- Po użyciu nie dotykaj materiałów dekoracyjnych, dopóki nie ostygną.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy używać innych materiałów dekoracyjnych niż te przeznaczone do kominków na bioetanol.

Uwaga! Temperatura szyby ochronnej i materiałów dekoracyjnych może osiągnąć 90° - 140° C podczas pracy palnika. Górna część palnika na bioetanol może rozgrzać się do 200° C podczas użytkowania.

Napełnianie kominka paliwem

Zalecamy stosowanie bioetanolu o zawartości alkoholu od 95 do 97,5%. Bioetanol o niższej zawartości alkoholu może być stosowany, ale może powodować mniejszy płomień i wydzielać zapach alkoholu podczas spalania. Bioetanol o zawartości alkoholu powyżej 97,5% nie jest zalecany.

Nigdy nie używaj paliwa innego niż bioetanol przeznaczony do kominków na bioetanol. Żel etanolowy, paliwo do kominków, środki do dezynfekcji rąk itp. nie nadają się do stosowania w kominkach na bioetanol. Używanie innego paliwa może uszkodzić kominek i narażać na duże ryzyko pożaru.

Nie pal podczas napełniania i zapalania palnika na bioetanol. Ryzyko wybuchu!

UWAGA: Palnik jest wypełniony ceramiczną watą. Powinna ona pozostać w palniku i nie należy jej usuwać. Bioetanol należy wlewać na powierzchnię ceramicznej waty.



**Nigdy nie przepelniaj
palnika**



**Nigdy nie wlewaj bioetanolu
do zapalonego palnika**



**Nigdy nie wlewaj biopaliwa
do gorącego palnika**

Procedura napełniania

- Upewnij się, że palnik jest całkowicie zgaszony i ostudzony przed napełnianiem.
- Otwórz palnik, aby mieć łatwy dostęp do całego otworu.
- Aby uniknąć rozlania bioetanolu, korzystaj z lejka podczas napełniania. Lejek umieść w otworze palnika.
- Unikaj kontaktu bioetanolu ze skórą. Bioetanol jest wysoce łatwopalny i należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Napełnij lub uzupełnij bioetanol w palniku. Rób to ostrożnie, unikając rozlania lub przepełnienia.
- Przestań napełniać, gdy bioetanol osiągnie wskaźnik „max”. Nie jest konieczne całkowite napełnienie palnika, ale jeśli wlejesz mniej bioetanolu niż maksymalny poziom, równomiernie rozprowadź paliwo podczas napełniania.
- Jeśli palnik jest przepełniony, nadmiar bioetanolu należy usunąć przed zapaleniem. To samo dotyczy rozlanego bioetanolu obok palnika.
- Rozlany bioetanol można usunąć za pomocą chłonnego materiału przed zapaleniem.
- Po zakończeniu napełniania zamknij butelki po bioetanolu i odstaw je z dala od kominka.
- Kominek jest teraz gotowy do użycia.

UWAGA! Nigdy nie dodawaj bioetanolu do gorącego palnika. Pozwól palnikowi ostygnąć co najmniej 30 minut po użyciu przed ponownym napełnianiem.

Zapalanie palnika na bioetanol

Otwórz palnik całkowicie i zapal kominek za pomocą zapalniczki. Zaleca się używanie długiej zapalniczki, aby uniknąć kontaktu z płomieniami.

Regulacja płomieni

Możliwe jest regulowanie wielkości płomieni poprzez zmianę wielkości otworu. Robi się to przesuwając metalową osłonę nad otworem palnika za pomocą dołączonego narzędzia obsługowego.

UWAGA: Nie wszystkie palniki na bioetanol mają metalową osłonę na górze palnika i dlatego nie posiadają tej funkcji. Na przykład nie występuje ona w palnikach okrągłych.

Gaszenie palnika na bioetanol

Palnik na bioetanol gasi się poprzez odcięcie dopływu tlenu, co powoduje uduszenie ognia. Można to zrobić, przesuwając metalową osłonę nad płomieniem lub przykładając zewnętrzne narzędzie gaśnicze nad otwór.

Aby zapobiec parowaniu bioetanolu, palnik powinien być zamknięty, gdy nie jest używany. Jednakże, ponieważ pokrywa nie jest całkowicie szczelna, napełniony bioetanol z czasem odparuje. Dlatego należy unikać napełniania większej ilości bioetanolu niż jest to potrzebne.

Jeśli palnik nie zgaśnie po przesunięciu metalowej osłony nad płomieniem, można zazwyczaj zgaścić kominek, szybko przesuwając metalową osłonę w przód i w tył kilka razy. Najlepiej wykonać to w jednym szybkim ruchu.

Konserwacja

Jeśli palnik na bioetanol jest często używany, na górnej części palnika mogą pojawić się przebarwienia. Jest to normalne i nie wpływa na funkcjonowanie kominka. Nie używaj środków ściernych do czyszczenia wkładu. Zamiast tego czyść powierzchnię wilgotną szmatką. Szkło można czyścić środkami do czyszczenia płyt ceramicznych.

Zrób to sam

Jeśli planujesz używać palnika na bioetanol w kominku, który sam zaprojektujesz i zbudujesz, możesz skorzystać z następujących materiałów ogniotrwałych:

- Promafour® płyty
- Promatect® płyty
- Super-isol pyty
- Promaglaf® izolacja
- Insulfrax® izolacja
- Skamotec® płyty
- Lub inne podobne materiały ogniotrwałe

Specyfikacje techniczne i wymiary instalacyjne poszczególnych palników można znaleźć na naszej stronie internetowej www.cachfires.com

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Powstawanie	Użyto niewłaściwego paliwa.	Używaj wyłącznie bioetanolu przeznaczonego do kominków na bioetanol.
Powstawanie sadzy.	Otwór palnika jest zakryty dekoracją.	Upewnij się, że otwór jest wolny od dekoracji.
Krótki czas palenia.	Nieprawidłowe paliwo zostało użyte.	Używaj wyłącznie bioetanolu przeznaczonego do kominków na bioetanol.
Krótki czas palenia.	Palnik nie został całkowicie napełniony.	Wyłącz palnik i pozostaw go do ostygnięcia na 30 minut, a następnie napełnij ponownie.
Za duże płomienie.	Niewłaściwe paliwo lub zbyt duży przeciąg	Używaj odpowiedniego paliwa. Unikaj przeciągów wokół kominka.
Za małe płomienie.	Paliwo jest prawie wyczerpane.	Wyłącz palnik i pozostaw go do ostygnięcia na 30 minut, a następnie napełnij ponownie.
Płomień nie gaśnie po zamknięciu metalowej osłony.	Może wystąpić w przypadku większych palników, jeśli wyłączysz kominek w trakcie palenia. Pokrywa nie jest całkowicie szczelna, dlatego opary bioetanolu mogą uciekać.	W pełni otwórz metalową osłonę, a następnie szybko ją zamknij, aby przerwać dopływ tlenu.



SCANDI=FLAMES

SCANDINAVIAN ECO-FIRES